Zeitschrift: Saiten: Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

Band: 8 (2001)

Heft: 90

Rubrik: [Kalender]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

VERANSTALTUNGSKALENDER

:SEPTEMBER:01

KULTUR SINCE SERVICE S

:1:SA:09

:KONZERT

Rafael Segure y su companie Andaluza. Tanz und Musik

Gambrinus Concert SG

Muse (UK) / Reel Big Fish / Stone Temple Pilots. Winterthurer Musikfestwochen Altstadt W'thur

3GG. Die Klangfabrik. ♦ Töfftreff Tuttwil Verdi Openair Wil. Arien und Chöre aus Verdi-Opern ♦ Hofplatz Wil, 20.30 Uhr Ach die Liebe. Chorkonzert: d.iebesliederwalzen von Brahms, Tablatter Konzertchor ♦ Gemeindesaal Uzwil, 20 Uhr More Experience. die beste Hendrix-Cover-Band ♦ Kammgarn SH, 21.30 Uhr

:THEATER

The Black Rider. Open Opera, Musical von Robert Wilson, Tom Waits, W.S. Burroughs ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.30 Uhr

Die Welt steht auf kein' Fall mehr lang. Collage v. Regine Weingart & Arnim Halter zum 200. Geburstag Johann Nepomuk E. A. Nestroy ♦ Orangerie Botanischer Garten SG 20 Uhr

Lift. Musiktheater der (Regierung) ▶
Kunstmuseum Kt. TG, Kartause Ittingen
Warth, 20 Uhr

:FILM

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 **♦** Kinok SG, 22.30 Uhr

Rebel without a Cause. Denn Sie wissen nicht was sie tun. E/df ▶ Garten-Kino Eppenberg, Bichwil, beim Eindunkeln, nur bei trocknem Wetter

Bullenblut 2. W'thurer B-Movie von Alex Schweizer, Premiere ♦ Saal & Nische Kulturzentrum Gaswerk W'thur

Frauen hinter der Kamera und Meinau productions.

♦ Frauenpavillon Stadtpark SG, 20 Uhr

Bashkim. v. Vadim Jendreyko (Carac Film AG) • Alte Kaserne W'thur, 20 Uhr Jurassic Park 3. D, ab 12 J. • Kino Rosental Heiden • 20.15 Uhr

:KUNST

Kunst am Körper. Vernissage, Modelle und Skizzen zur Modeschau mit 7 Designerteams, www.kunstamkoerper.ch

Galerie Eigen Art, 18 –20 Uhr

Kunst bei Nacht. Goa-Night Party ♦ Lagerhaus 40 SG, 21.30 Uhr

Authentizität – wahrhaft untauglich? Kolloquium zur Frage nach dem Authentischen in der Kunst ≱ Kunstmuseum des Kt. Thurgau, 8.45–18.30 Uhr

:PARTY

e-music fusion. DJ Re-Action (SG), DJ dshamiljan (SG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

this summer moves on. Disco to Charts, 2Step to House ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr Noche Caliente. Latin House 2Step UK ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr Kunst bei Nacht. Goa-Night Party ♦ La-

gerhaus 40 SG, 21.30 Uhr

Salsa-Merenque-Caliente Night. Intensiv-Tanzkurs, 1,5 h vor Beginn ♦ Habs-

tensiv-Tanzkurs, 1,5 h vor Beginn ♦ Habs burg-Bar Widnau, jeden 1. Sa, 20 Uhr maximum moves. DJ Bruno S. ♦ Move Club W'thur

:DIVERSES

Let's sing together. mit J. Müller, Handorgel, P. Stieger, git., M. Sieber, git. ♦ Café und Kultur Boppart

Auch ein Nichts kann etwas werden.
Kolloquium mit zentralen Fragen zur Rezeption der Aussenseiterkunst

Kunstmuseum Kt. TG, Kartause Ittingen Warth
Flohmarkt.

Gallusplatz SG, jeden 1. Sa
Juden. öffentliche Stadtführung bei jedem Wetter

Treffpunkt Vadiandenkmal
SG, 17.15 Uhr

:2:50:09

:KONZERT

Sertab Erener / Levent Yüksel / Natacha. Winterthurer Musikfestwochen Altstadt W'thur

Verdi Openair Wil. Arien und Chöre aus Verdi-Opern → Hofplatz Wil, 17 Uhr Ach die Liebe. Chorkonzert: ‹Liebeslie-

Ach die Liebe. Chorkonzert: ∢Liebesliederwalzen von Brahms, Tablatter Konzertchor ♦ Rittersaal Schloss Rapperswil, 19.30 Uhr

Eine Reise nach Venedig. Ensemble «Musica Scapino» **♦** Ref. Kirche Rehtobel, 17 Uhr

:THEATER

Sofa Loren / Die Mysiker. Tanz Kumpane zeigen Tanzunzoo ♦ Kammgarn SH, 18 Uhr

:FILM

Les 400 coups. F/d, R: François Truffaut, F, 1959 **♦** Kinok SG, 20.30 Uhr

Rebel without a Cause. Denn Sie wissen nicht was sie tun. E/df ♦ Garten-Kino Eppenberg, Bichwil, beim Eindunkeln, nur bei trocknem Wetter

Jurassic Park 3. D, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15/19 Uhr

:KUNST

:PARTY

Cubano. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

:DIVERSES

Talk im Theater. Einführung zu Վa Bohèmen ∳ Foyer, Theater St.Gallen, 11 Uhr Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), ∳ Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

Vorführungen Sticken, Weben.

Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10—17 Uhr Kunsttreff. M. Kunstruseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15—17 Uhr

:3:MO:09

:KONZERT

Virginia. USA, Piano-Jazz bis Pop ♦ Gasthof Brauerei Frohsinn

:FILM

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 (Montagskino Fr. 8.—)

Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30—17 Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16—20 Uhr, 071 222 65 15

Spielcafe für alle. ▶ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation **♦** Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30−7.30 Uhr, 071 222 45 29

:4:DI:09

:KONZERT

:THEATER

:FILM

Animal City. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8.30—17 Uhr

:KUNST

Erzählende Linien. Zeichnungen aus dem Outside, Vernissage ♦ Museum im Lagerhaus SG, 18.30 Uhr

:VORTRAG

Sehnsucht der Seele und Einführung in die Meditation. ♦ Gibeltreff Hotel Des Artistes SG, 19.30 Uhr

:PARTY

It's Oldie Time. von den 50ern bis zu den 80ern ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr.

:DIVERSES

Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation **♦** Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30—7.30 Uhr, 071 222 45 29

:5:MI:09

:KONZERT

Rheinberger-Jahr 2001. Rheinberger-Vokal-Quartett ♦ Rathaus-Saal, Vaduz, 20 Uhr

:THEATER

paulundpaula. Theater Bilitz: eine musicalische Theatererzählung über die grosse Liebe von Helmut Jaekel nach Ulrich Plenzdorf ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr

-FILM

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 **♦** Kinok SG, 20.30 Uhr

:PARTY

Outdoor Party. DJ Greg (TG) Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

Soul & Funk. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

R'n'B HipHop Soul Funk. ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

Rock Nacht. Heavy und Blues

Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

:DIVERSES

Schweizer Spielmesse. 11. Internet. Spiel- und Spielwarenmesse ▶ Olma Messen SG, 10−18 Uhr

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lager

haus 42 SG, jeden Mi, 14—18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15—18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt.

Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr
Blues & Rock Jam.

Music Club
Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi Single-Abend. musikalische Unterhal-

Single-Abend. musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

:6:D0:09

:KONZERT

Claudia Bettinaglio & Band (CH). Die neue CH - Blues-Lady ♦ Restaurant Skihütte, Oberwangen

:THEATER

Offsite. Theater X-Team \$ Saal, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 20 Uhr paulundpaula. Theater Bilitz: eine musicalische Theatererzählung über die grosse Liebe von Helmut Jaekel nach Ulrich Plenzdorf \$ Grabenhalle SG, 20 Uhr Hamlet. von William Shakespeare, Gastspiel des Theaters Baden-Baden \$ TaK Schaan, 20.09 Uhr

:FILM

Les 400 coups. F/d, R: François Truffaut, F, 1959 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:KUNST

:LITERATUR

Frühschicht. mit Manfred Heinrich, Thema: Politik, Gast: Heiri Vogt ▶ Alte Kaserne W'thur, 6.30 Uhr

:TANZ

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

:PARTY

House – Club Dance Music. Eintritt frei iþ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr Our Club Sound. Dance-Bar iþ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr Donnerstag Bar. Bar mit DJs iþ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr Musik zur Zeit. iþ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr 2 dancefloors. DJ George D, DJ John

:DIVERSES

Harrison ▶ Move Club W'thur

Schweizer Spielmesse. 11. Internat. Spiel- und Spielwarenmesse ♦ Olma Messen SG. 10—18 Uhr

Rechtsberatung des Amtsnotariates SG. Fragen zum ehelichen Güterrecht, Erbrecht, zu Beurkundungen

Amtsnotariat, Neumarkt 1, 3.0G) SG, 17–18.30 Uhr Streiten um Demokratie, Eröffnung, Grüne Sommerakademie und Vortrag

Spielboden Dornbirn, 19 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ▶ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14—18 Uhr, 071 222 65 15 Billardclub St.Gallen. Schnuppern für

Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

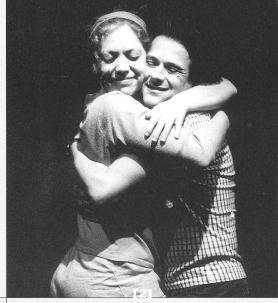
den Do, 19 Uhr **Jazz Jam** Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

seite.40







Dings – der Laden für allerlei Dinger.

▶ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do,
14–17.30 Uhr

:7:FR:09

:KONZERT

Francisco Obieta. Hommage a Gato \$\psi\$ Gambrinus Concert SG
One For You. Big Band ... from miles to madonna \$\psi\$ Grabenhalle SG, 21 Uhr
Der eine singt, der andere tanzt, der

Der eine Singt, der andere tanzt, der dritte sucht die Liebe... Rembetiko-Texte und -Lieder, griechische Subkultur mit Parfin de siècle und Trio Ethmon

Kultur im Bahnhof, Musiksaal 3. Stock, 20 Uhr

Stiller Has. ⟨Walliselle⟩ **♦** Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 21 Uhr

Down by Law (USA). Melodic Punk Rock ▶ Remise Wil, 19.45 Uhr

Fusion Square Garden. Reagge ▶ Rest. Eintracht Kirchberg (SG), 20 Uhr

Cuadro Flamenco Rafael Segura. trad. Musik aus Andalusien, Tapas, Paella Y Vino ♦ Gemeindescheune Brunnadern, 19.15 Uhr

Alfred Schnittke. Contrapunkt-Konzert, Werke für Violoncello und Klavier ▶ Tonhalle SG, kleiner Saal, 20 Uhr

Killah Priest (USA, Wu-Tang Clan) / Canibus (USA) / DJs Ben & D-One.
Killer-Hip-Hop-Package ♦ Remise Wil, 21

Oberwalliser Spillit & Franziskus Abgottspon. Musik und Texte aus dem Oberwallis • Forum bzb. Buchs. 20 Uhr

:THEATER

Offsite. Theater X-Team ♦ Saal, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 20 Uhr Hamlet. von William Shakespeare, Gastspiel des Theaters Baden-Baden ♦ TaK Schaan, 20.09 Uhr

:FILM

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr Monday. 0/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG. 22.30 Uhr

Buena Vista Social Club. ⟨Kuba im Rosental⟩ anschl. Live-Konzert ⟨Quinteto Cha⟩ ♦ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

:TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile **♦** Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21.30 Uhr

Barbara Schällibaum. Performance
Frauenpavillon Stadtpark SG. 20 Uhr

:LITERATUR

Storch und Stachelschwein. Texte zum Theater und Musik v. Debussy, Begleitveranstaltung zur Robert-Walser-Ausstellung im Museum Herisau ▶ Casino Herisau. 20 Uhr

:KUNST

Daniela Sabato. ⟨bunt⟩, musikalische Begelitung ♦ Splügenecke, Pico-Pello-Platz SG, 20 Uhr

Toscana: atmosfere e colore. Bilder von Ivan Galluzzi, Vernissage ▶ Foxer, Alte Kaserne W'thur, 18.30 Uhr)

:PARTY

After Show Parties (Kunst am Körper). Elektroparty ♦ Flon, Lagerhaus 42, SG, 22 Uhr

Internationale Schlagerparty. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr Black Planet. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterprasser jeden Fr. 21 Uhr

Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr Tropical-Party. ♦ Alte Kaserne W'thur, 21 Uhr Summerdance. DJ Le Vieux ♦ Albani

W'thur, 22 Uhr move on! Danceparty, DJ Michel ♦ Move Club W'thur

:DIVERSES

Kunst am Körper. Modeschauen mit Tanja Brühwiler, Jayn Bühler (Ephraym's Daughter), Edith Ferrari ♦ Pfalzkeller SG, 19 Uhr, www.kunstamkoerper.ch Schweizer Spielmesse. 11. Internat. Spiel- und Spielwarenmesse ♦ Olma Messen SG. 10 – 18 Uhr

Streiten um Demokratie. Vorträge, Arbeitsgruppen, Podiumsdiskussion ♦ Spielboden Dornbirn, 9 – 22.30 Uhr

Jugend-Kafi.

Lindenhof-Zentrum,
Herisau, jeden Fr, 14—18 Uhr
Bauernmarkt.

Vadian-Denkmal, SG,
jeden Freitag
Free Jam.

Music Club Catwalk SG,

Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG jeden Fr, 18 Uhr Volksküche. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30 – 7.30 Uhr, 071 222 45 29

:8:SA:09

:KONZERT

Smove Grooves. Desair (live funk), DJ Grey Hound, DJ-Crew Speecha ♦ Flon, Lagerhaus 42, SG, 22 Uhr

Salsa Night Bulenga. Südamerik. Gruppe mit Son, Berengue, Cumbia • Gambrinus Concert SG

Engel Fest. 15 Jahre Genossenschaft Schwarzer Engel, mit (Frommars) und (Leonid Soybelmann) Rest. Schwarzer Engel AG, 17 Uhr

Canibus (USA). Abgesagt! ♦ Remise

Ach die Liebe. Chorkonzert: diebesliederwalzer von Brahms, Tablatter Konzertchor

Kursaal Heiden, 20 Uhr

Kanti Bigband Frauenfeld. Drive und Swing ♠ Eisenwerk Frauenfeld, Gartenbeiz/Foyer, 15 Uhr

Steffen Huber & Känzig. Jazz-Trio Eisenwerk Frauenfeld, Gartenbeiz/ Foyer, 18 Uhr

Ragazzi. Rhythm'n'Blues aus aller Welt Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 21 Uhr Liebesliederwalzer Chorkonzert. Haydn, Mozart, Schubert, Brahms

▶ Pfarreisaal Klösterli Frauenfeld, 20 Uhr

:THEATER

Hexe Hillary geht in die Oper. Kinder stück von Peter Lund ♦ Foyer, Theater St.Gallen, 14 Uhr

La Bohème. Oper von Giacomo Puccini, Premiere ♦ Theater St.Gallen, 19.30 Uhr Offsite. Theater X-Team ♦ Saal, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 20 Uhr

Werkschau Kindertheaterzirkus. Ein- und Ausblicke von der eroberten Bühne ♦ Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadt-

theater, 16 Uhr **Hamlet.** von William Shakespeare,
Gastspiel des Theaters Baden-Baden **†** TaK Schaan, 20.09 Uhr

ACH DIE LIEBE!

[1]

Von Liebe, Lust und Leiden handeln die 33 Lieder, die Johannes Brahms im Zyklus Liebesliederwalzen op. 52 und op. 65 für vierstimmigen Chor und Klavier zu vier Händen komponiert hat. Der Tablater Konzertchor St.Gallen führt es in vier Konzerten in der Ostschweiz auf.

Brahms hat mit seiner Komposition ziemlich sicher «kompensiert»: seine unerfüllbare Liebe zu Clara Schumann und anderen Frauen. Die beiden Zyklen spannen einen weiten Bogen vom schwelgenden und tändelnden, auftrumpfenden und melancholischen Liebeswerben bis zur bitteren Tragik.

Das Konzert der (Tablater) kontrastiert die Brahms-Lieder mit moderner Liebeslyrik von Peter Härtling, Mascha Kaleko, Sarah Kirsch, Reiner Kunze u.a. Einen musikalischen Kontrapunkt setzt schliesslich ein Klavierwerk von Alexander Rabinovitch: (Liebliches Lied) (1980).

Ausführende in dieser musikalisch-literarischen Liebesrecherche sind das St.Galler Klavierduo Ute Gareis / Klaus Georg Pohl (Bild), der Schauspieler Matthias Flückiger und der Tablater Konzertchor St.Gallen (Leitung: Ambros Ott).

Samstag, 1. September, 20 Uhr, Gemeindesaal Uzwil (Vorverkauf Gemeindekanzlei Uzwil)

Sonntag, 2. September, 19.30 Uhr, Rittersaal Schloss Rapperswil (Vorverkauf Kreuz-Buchhandlung)

Samstag, 8. September, 20 Uhr, Kursaal Heiden (Vorverkauf Verkehrsbüro Heiden)

Sonntag, 9. September, 19.30 Uhr, Tonhalle St.Gallen (Vorverkauf Musik Hug)

PAULUNDPAULA

[2]

Das Theater Bilitz kommt nun mit seiner musicalischen Theatererzählung quaulundpaula über die Sehnsucht nach der grossen Liebe auch in die Gallusstadt. Das Stück wurde entwickelt nasch der Filmerzählung «Die Legende von Paul und Paula» von Ulrich Plenzdorf (Bühnenbearbeitung: Hellmut Jaekel) und richtet sich an Menschen ab 13 Jahren.

Mittwoch, 5. und Donnerstag, 6. September, jeweils 20 Uhr Grabenhalle, St.Gallen

Donnerstag, 27. September, 20.15 Uhr Turnhalle Oberhofen, Münchwilen

Mittwoch, 3. und Donnerstag, 4. Oktober, jeweils 20.15 Uhr Vor-Stadttheater im Eisenwerk, Frauenfeld



seite 41





Ausgabe September 2001



Gospel, Classics, Jazz

So 28. Okt. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen - nummerierte Bestuhlung

GIORA FEIDMAN QUARTETT

From Klezmer to Piazzolla.

Sa 8. Dez. 2001, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung

Christmas 2001:

JOHN BRACK WITH THE CUMBERLAND BOYS

Special Guest: Susan Orus.

So 23. Dez. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung zum 100. Todestag von Giuseppe Verdi

GIUSEPPE-VERDI-GALA

Die Grosse Oper Polen präsentiert die schönsten Auszüge aus Nabucco, Aida, Rigoletto, Der Troubadour, La Traviata u.a. Künstlerische Leitung: Marek Tracz.

Do 27. Dez. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen - nummerierte Bestuhlung

VIVALDI-ABEND

Mit Giuliano Carmignola (Violine) und dem Kammerorchester Basel

Mo, 7. Jan. 2002, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen - nummerierte Bestuhlung

RONDO VENEZIANO

Das Original-Orchester unter der Leitung von Maestro Gian Piero Reverberi (Komponist, Dirigent & Pianist).

Show, Cabaret, Comedy, Theater, Musical

Mo , Di, Mi, 17. - 19. Sept. 2001, 20 Uhr, Casino Herisau - nummerierte Bestuhlung

ACAPICKELS

In ihrem neuesten Programm «Die Homestory»

So 14. Okt. 2001, 20 Uhr, Forum im Ried Landquart

Sa 27. Okt. 2001, 20 Uhr, Seeparksaal Arbon

CHESS DAS MUSICAL DER ABBA-KOMPONISTEN Benny und Björn, die beiden musikalischen Köpfe von ABBA, haben mit CHESS ein faszinierendes Bühnenstück abgeliefert. Aufgrund des grossen Erfolges fin-det eine Wiederholungstournee statt.

VORVERKAUF: Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechenstelnische Landesbank Vaduz, Papeterie Moffar Heerbrugg, Die Post Buchs + Davos-Platz + Luzern, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket Corner-Stellen

Tickethotline Tel. 0848/800 800

präsentiert:

http://www.dominoevent.ch

Show, Cabaret, Comedy, Theater, Musical

Mo 18. Febr. 2002, 20 Uhr, Mythenforum Schwyz, Di 19. Febr. 2002, 20 Uhr, Kreuzsaal Jona, Mi 20. Febr. 2002, 20 Uhr, Forum Ried Landquart, Do 21. Febr. 2002, 20 Uhr, Casino Herisau, Fr 22. Febr. 2002, 20 Uhr, Thurgauerhof Weinfelden, (nummerierte Bestuhlung)

PETER STEINER'S THEATERSTADL

Mit dem Lustspiel: «Lauter Erpresser!»

Rock, Pop, Folk, Funk, Worldmusic, Blues

Fr 21. Sept. 2001, 20.30 Uhr, Casino H

Der Schweizer Popexport schlechthin: LOVEBUGS Nach dem begeisternden Auftritt am OpenAir St. Gallen exklusiv in der Ostschweiz!

So 30. Sept. 2001, 20 Uhr, Casino Herisau Kräftiger, unbändiger und schweisstreibender Blues mit

POPA CHUBBY

Präsentiert sein aktuelles Album: «Flashed Back» (Disquesoffice).

Do 18. Oktober 2001, 20 Uhr, Casino Herisau – num. Bestuhlung auf Galerie

IRISH FOLK FESTIVAL 2001

«Mad for Trad». Drei Stunden irische Musik vom Feinsten Mit: Lorraine Hickey & Kevin Rowsome Dezi Donnelly & Eamon McElholm, Flook, Na Dórsa

Fr 26. Oktober 2001, 20.30 Uhr, Casino Herisau

CANDY DULFER & FUNKY STUFF

Aktuelles Album: «Live in Amsterdam» (BMG)

Do 1. Nov. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen

Fön-Tour 2001 **HUBERT VON GOISERN**Aktuelles Album «Fön» (EMI records) Sa 30. Nov. 2001, 20.30 Uhr, Casino Herisau

HABIB KOITE & BAMADA (MALI)

Zwischen Griot-Tradition und Pop-Moderne. Aktuelles Album: «Baro».

Fr 14. Dez. 2001, 20.30 Uhr, Chälblihalle Herisau

ZÜRI WEST















:FILM

La sirène du Mississippi. F/d, R: François Truffaut, F/I, 1969 Kinok SG, 20.30 Uhr

O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 23 Uhr

Flamenco Vivo. R: R. Mertens, W. Marti, 69 min, D-SP • Holzbrücke Brunnadern, 20.15 Uhr

Tropicanita. (Kuba im Rosental) ▶ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

:TANZ

Tango Argentino. Tanznacht ♦ Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, 21 Uhr Alegria Flamenca. Maestra iluminada Garcia Holzbrücke Brunnadern, 1715 Uhr

:KUNST

Shed-in-Picknick. anlässlich des Eisenwerkfestes Shed im Eisenwerk Frauenfeld, 16 Uhr

Heinz Schoch. Vernissage, Textilcollagen Schloss Dottenwil Wittenbach, 18 30 Hhr

Angela Bulloch. «Z Point» Vernissage Kunsthaus Glarus, 17 Uhr

:LITERATUR

Demokratie! von Joseph Brodsky, Theater Kosmos Special, Szenische Lesung, Satire Spielboden Dornbirn, 20 Uhr Jürg Giacomuzzi liest... Bar-Therapie und andere schlechte Angewohnheiten Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20 Uhr

:PARTY

Resident Night. DJ Phrenetic (TG), DJ Speedy (TG), DJ Re-Action (SG) Trance Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

House. Rauch Club, Marktgasse 1. Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr Party Total. Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

Kula-Disco. Nulturladen Konstanz, ieden Sa, 21.30 Uhr

Beatz on Tour. Big Beat. Deadly Avenger & Linus, Haze und Jurassik Nraftwerk Krummenau SG, 21 Uhr

Doodah - The Party. DJs Jammin' Phingz, Mahu J Grabenhalle SG, 21 Uhr diamonds & pearls. house stereo de luxe Move Club W'thur

:DIVERSES

Kunst am Körper. Modeschauen mit Nicole Keller (Nickel), Sibvlle Dudli (by Dudli). Ekin Senan (Inkal). Karin Kuster & Mirjam Eichkorn • Pfalzkeller SG, 19 Uhr www.kunstamkoerper.ch

Schweizer Spielmesse. 11. Internat. Spiel- und Spielwarenmesse • Olma Messen SG 10-18 Uhr

Streiten um Demokratie. Vorträge, Arbeitsgruppen, Podiumsdiskussion > Spielboden Dornbirn, 9-20 Uhr

Quartierfest Kinder-Flohmarkt Musik Bingo, Abendunterhaltung ▶ Offene Kirche St.Leonhard, 14-23 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada.

Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12-16 Uhr, 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr Free Jam. Music Club Catwalk SG. ie-

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben • Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

9:S0:09

:KONZERT

den Sa, 18 Uhr

Offsite. Theater X-Team Saal, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 20 Uhr Es zog manch Lied ins Herz mir ein ...

Dvorak, Smetana, Janacek Texte von Hlavacek, Capek, Kafka, Seifert u.a., Gemischter Chor Gais, Leitung: Michael Schläpfer, Textregie: Regine Weingart | Evang. Kirche Wald (AR), 17:30 Uhr

Getanzte Musik. Ania Losinger spielt auf der Xala & Gemeindescheune Brunnadern, 20.15

Ach die Liebe. Chorkonzert: «Liebesliederwalzer von Brahms, Tablatter Konzertchor Tonhalle SG 19 30 Uhr

3. Abokonzert. Mozart und Brahms . Klosterkirche Münsterlingen, 15.30/19.30

Blues und Brunch, mit (Invade) aus dem Toggenburg (Reservation) ▶ Hafenbuffet Rorschach, 10 Uhr

Orchesterkonzert. Jugendorchester dl mosaico • Evang. Kirche Nesslau, 19 Uhr Liebesliederwalzer Chorkonzert. Haydn, Mozart, Schubert, Brahms . Schloss Wartegg, 11 Uhr

:THEATER

Die lustigen Weiber von Windsor. Oper v. Otto Nicolai > Theater W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

Animal City. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr Tropicanita. (Kuba im Rosental) ♦ Kino Rosental Heiden, 19:30 Uhr

:KUNST

Susan Rutishauser. Fotografien, Vernissage Frauenpavillon Stadtpark SG, 14

Pere Lluis Via. Neue Gemälde, Vernissage J Galerie am Goldenen Boden, Wil, 15-19 I lhr

:PARTY

Cubano. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

:DIVERSES

Kunst am Körper. Zusammenfassung der Fr/Sa-Show mit allen Teilnehmerinnen Pfalzkeller SG. 17 Uhr www.kunstamkoerper.ch

Schweizer Spielmesse. 11. Internat. Spiel- und Spielwarenmesse ♦ Olma Messen SG, 9—18 Uhr

Streiten um Demokratie. Grüne und Demokratie ♦ Spielboden Dornbirn, 10.30 -14 I lhr

Dorfkaiser, Dorfkönig, Dorforiginal. vergnüglich historischer Dorfrundgang • Bahnhofplatz Walzenhausen, 10.30 Uhr Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen) ▶ Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So, 14

Vorführungen Sticken, Weben. Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10-17 Uhr

Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15-17 Uhr

10:M0:09

Monday. 0/d, R: Sabu, JAP, 1999 (Montagskino Fr. 8.-) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ▶ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30-17 Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada.

▶ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16-20 Uhr, 071 222 65 15

Spielcafe für alle. ♦ Rest. Gschwend, ieden Mo. 19.30 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, ieden Mo. 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29

CONTRAPUNKT

[11] Das erste Contrapunkt-Konzert dieser Saison ist dem Komponisten Alfred Schnittke gewidmet. Auf dem Programm stehen die Sonaten Nr. 1 und 2 sowie der Epilog zum Ballett (Peer Gynt) für Violoncello und Klavier, interpretiert von Annlynn Miller und Ulrich Schmid (Bild).

Alfred Schnittke (1934-1998) zählt zu den wichtigsten Komponisten aus der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Seine Musik schöpft sowohl aus der russischen als auch aus der westlichen Kultur. Sein umfangreiches Werkverzeichnis enthält neben Filmmusiken grosse Orchesterwerke, drei Opern, ein Ballett sowie Kammer- und Chormusik

Freitag, 7. September, 20 Uhr

Tonhalle, kleiner Saal, St.Gallen

Vorverkauf: Musik Hug, St.Gallen; Tel. 071 228 66 00 Abendkasse ab 19 Uhr

ACCOMPAGNATO-KONZERTREIHE 01 [2]

Nach langer Sommerpause setzen Anne-Françoise Druey (Klavier), Annette Grabel (Violine) und Emanuel Rütsche (Violoncello) die diesjährige Konzertreihe für junge Musiktalente fort. Ihr Programm umfasst das Klaviertrio c-moll op. 1 Nr. 3 von Ludwig van Beethoven, die Trois Nocturnes von Ernest Bloch sowie das Klaviertrio C-Dur op. 87 von Johannes Brahms.

Donnerstag 13. September, 20 Uhr

Tonhalle St. Gallen

Vorverkauf ab 3. September: Musik Hug, Tel. 071 228 66 08

Abendkasse ab 19 Uhr www.accompagnato.ch

Saiten

grabenhalle **SEPTEMBER**

www.grabenhalle.ch

Sa. 01.	siehe Tagespresse		
Mi. 05. und Do. 06.	Theater Bilitz präsentiert: jeweils 20.00 Uhr «paulundpaula» Eine musicalische Theatererzählung über die grosse Liebe Von Helmut Jaekel nach Ulrich Plenzdorf		
Fr. 07.	Konzert mit: Big Band «ONE FOR YOU» from miles to madonna	21.00 Uhr	
Sa. 08.	DOODAH - The Party Party mit DJ «Jammin' Phir und DJ «Mahu»	21.00 Uhr ngz»	
Di. 11. Mi. 12. und Do. 13.	Theatre du sacré: «Der goldene Schlüssel – Weizenbaum contra Haefr mit: F. Montello, Th. Fuhrer Regie: P. Massaux Nach dem Buch «Sind Com besseren Menschen?» Prof. Joseph Weizenbaum anwesend sein	, J.L. Nigon nputer die	
Fr. 14.	«Kunst am Körper» (Abschlussparty) Konzert mit: «SCIENCE OF NEMO» (According to the continuation of the co	maximal)	
Fr. 14.	(Abschlussporty) Konzert mit: «SCIENCE OF NEMO» (According to the continuous of the	expella mit beats) o maximal) mkoerper.ch ats: 20.30 Uhr) Jazz) Rock)	
	(Abschlussporty) Konzert mit: *SCIENCE OF NEMO» (Acco DJ *Dr. Snooze» (minimal to DJ *P'n'P Intercontinental» (break da phunk house) Details unter: www.kunstar Konzert SAXSUCCES preser *SHABDA» (Soul-Funk, Jozz, *SAXSUCCES» (Blues-Funk, *ZAPR 8» (Accoustic-Cover- anschl. diverse DJ's	expella mit beats) o maximal) mkoerper.ch ats: 20.30 Uhr) Jazz) Rock)	
Sa. 15.	(Abschlussporty) Konzert mit: *SCIENCE OF NEMO** (Accord) *DJ *Dr. Snooze** (minimal to DJ *P'n'P Intercontinental**) (break da phunk house) Details unter: www.kunstar Konzert SAXSUCCES preser *SHABDA** (Soul-Funk, Jazz, *SAXSUCCES** (Blues-Funk, "ZAPR 8** (Accoustic-Coveranschl. diverse DJ's (die Herren DubClub Schw.)	expella mit beats) o maximal) mkoerper.ch hts: 20.30 Uhr) Jazz) Rock) eiz)	

theater am kirchplata

TaK Reberastrasse 12 9494 Schaan

> TaKino Zollstrasse 10 9494 Schaan

Reberastrasse 10 9494 Schaan Telefon (00423) 237 59 69 Telefax (00423) 237 59 61 Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr

Internet www.tak.li E-Mail vorverkauf@tak.li

Schaan / Liechtenstein

Mittwoch, 5. September, 20 Uhr, Rathaus-Saal, Vaduz

vorverkauf Rheinberger-Jahr 2001 Rheinberger-Vokal-Quartett

Kleine mehrstimmige Kompositionen und Kunstlieder

Donnerstag, 6., Freitag, 7., und Samstag, 8. September, 20.09 Uhr, Tak, Schaan



Hamlet von William Shakespeare Gastspiel des Theaters Baden-Baden

Donnerstag, 13. September, 20 Uhr, Vaduzer-Saal, Vaduz The Academy of Ancient Music Cambridge

Leitung: Christopher Hogwood

14 Freitag, 14. September, 20.09 Uhr, TaK, Schaan

15 Jahre Infra

Informations- und Kontaktstelle von Frauen für Frauen

Kabarett: «Zwei Frauen bieten Meer»

Donnerstag, 20. September, 20 20.09 Uhr, TaK, Schaan

Wegzeichen

Felizitas von Schönborn spricht mit Wei Jingsheng, dem «Vater der chinesischen Demokratiebewegung»

Samstag, 22. September, 20.09 Uhr, Tak, Schaan



Ö

Ø.



Bernhard Ludwig «Anleitung zur sexuellen **Unzufriedenheit**»

> Sonntag, 23. September, 11 Uhr, TaK, Schaan

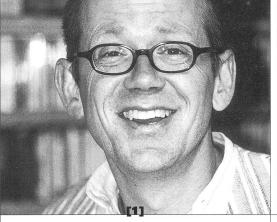
ð

Robert Menasse

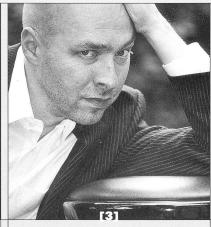
Lesung:

«Die Vertreibung aus der Hölle»

Sa. 29. siehe Tagespresse







11:DI:09

:KONZERT

Indie, Hardcore. The Locust (San Diego), De Facto Presents The Mars Volta (Arizona), Elektrolochmann (D), Poseidon (CH)

Galluskeller Rorschach, 20 Uhr

:THEATER

La Bohème. Oper von Giacomo Puccini

↑ Theater St.Gallen, 20 Uhr
Der goldene Schlüssel – Weizenbaum contra Haefner. Théâtre du
Sacré, Mensch und Maschine ♦ Grabenhalle SG, 20.30 Uhr (Premiere)
Die lustigen Weiber von Windsor.
Oper v. Otto Nicolai ♦ Theater W'thur,
19.30 Uhr

:COMEDY

Achtung Kammermusik! Comedy, Thomas & Lorenzo (Teatro des Chiodo) ▶ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

:FILM

Les 400 coups. F/d, R: François Truffaut, F, 1959 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8.30—17 Uhr

:PARTY

It's Oldie Time. von den 50ern bis zu den 80ern ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

:DIVERSES

Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr
Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

12:MI:09

:KONZERT

Planet Smashers (CAN). Ska / Fifty Foot Combo (B). Surf n'Beat ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr Linard Bardill. Was i nid weiss, weiss mini Geiss ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 15 Uhr

:THEATER

Die verkaufte Braut. Oper von Bedrich Smetana ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr Der goldene Schlüssel – Weizenbaum contra Haefner. Théâtre du Sacré, Mensch und Maschine ♦ Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

:FILM

O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:PARTY

Schlager Abend. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr Soul & Funk. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr R'n'B HipHop Soul Funk. ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

:DIVERSES

Arbeitswelt und Spiritualität. Mann und Arbeit **♦** Offene Kirche St.Leonhard, 20 Uhr

Mittagstisch.

Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

Frauschiblische Wyberede

Frauenbibliothek Wyborada.

Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14−18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14—21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt.

Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr
Blues & Rock Jam.

Music Club
Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr
Zen Dojo. Zen-Meditation

Felsenstr.

33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation,
20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi
Single-Abend. musikalische Unterhaltung

Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi,

13:D0:09

:KONZERT

Accompagnato-Konzertreihe 2001. Klaviertrio c-moll op. 1 Nr. 3, Ludwig van Beethoven / Trois Nocturnes, Ernst Bloch / Klaviertrio C-Dur op. 87, Johannes Brahms

Tonhalle SG, 20 Uhr

The Academy of Ancient Music Cambridge. Leitung: Christopher Hogwood

Vaduzer-Saal, Vaduz, 20 Uhr

Benediction (UK) & Supports. Kult-Grindcore-Death-Metal-Band **♦** Remise Wil, 19.45 Uhr

:THEATER

Die lustigen Weiber von Windsor. Oper v. Otto Nicolai **♦** Theater W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

La sirène du Mississippi. F/d, R: François Truffaut, F/l, 1969 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

:LITERATUR

In der Fremde. Susan Gudzevic aus Zagreb, Texte und Gespräch ▶ Bodman-Haus, Gottlieben, 20 Uhr

Ernst Frey: Vietnam, Mon Amour. Ein Wiener Jude im Dienst von Ho Chi Minh. Es liest und spricht über das Buch die Herausgeberin Doris Sottopietra

Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

:PARTY

Salsa Night. ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

2 dancefloors. DJ George D, DJ John Harrison ♦ Move Club W'thur House – Club Dance Music. Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

Our Club Sound. Dance-Bar & Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr Donnerstag Bar. Bar mit DJs & Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr Musik zur Zeit. & Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

:DIVERSES

Ökopodium. Stadtverkehr — Stadtmobil in den Verkehrsinfarkt? Visionen für die Stadt St.Gallen ♦ Waaghaus SG

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Jazz Jam

Music Club Catwalk SG, ieden Do. 18 Uhr

Dings – der Laden für allerlei Dinger.

▶ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do,
14–17.30 Uhr

MARKTHALLE ALTENRHEIN

[1]

Für die feierliche Eröffnung der Markthalle Altenhrein nach Idee und Konzept von Friedensreich Hundertwasser hat der Ostschweizer Musiker Roman Rutishauser (Bild) eine künstlerische Aufrichte konzipiert. Mit «Einflusskonvertern» verwandelt er die Umgebungsgeräusche in Klang und leitet sie ins Innere der Markthalle, wo die musikalische Konvertierung stattfindet – mit Rutishausers Komposition (Der kleine Prinz rettet den grossen Häuptling Seattle vor der Autowaschanlage).

Ausführende: Vocal Factory (Chorschule Herisau, Chorkreis St.Gallen, Sopansolo, Orchester, ergänzt mit Flamenco-Gitarre, Akkordeon, Didgeridoo, Tabla und Perkussion).

Uraufführung: Freitag, 14. September, 20.30 Uhr weitere Vorstellungen; 15., 16., 19., 21., 22., 23. September, je 20.30 Uhr Markthalle, Altenrhein

Vorverauf: TicketCorner, Tel. 0848 800 800 oder www.ticketcorner.ch, bei Manor und SBB

(THE CHAIN) IM FLON

[2]

Sie kommen aus Südafrika und haben sich in den Strassen von Johannesburg kennen gelernt. Gebrandmarkt als Strassenkinder, Arbeits- oder Obdachlose schlossen sie sich zu M.U.K.A. zusammen, um ihre Lebensgeschichten öffentlich zu machen. In Zusammenarbeit mit terre des hommes Schweiz und dem Jugendsekretariat St. Gallen kommt (The Chain im Jugendkulturraum flon zur Aufführung. Das Stück ist in englischer Sprache und wird von einer deutsch sprechenden Erzählerin begleitet.

Freitag, 14. und Samstag, 15. September, jeweils 19.30 Uhr Jugendkulturraum flon, Davidstrasse 42, St.Gallen Vorverkauf ab 31. August: Di bis Fr jeweils 10 bis 12 Uhr; Tel. 224 55 05

ARNIM TÖPEL

[3]

Rund 500 Mal hat Arnim Töpel sein Programm 'Sex ist keine Lösung' gespielt, dafür verschiedene Auszeichnungen erhalten und sich nach Juristerei und Radiotalk erstmals entschieden, sein sehr persönliches Kabarett am Klavier zum Beruf zu machen. In 'Ausgelacht. Moralische Anstalten von und mit Arnim Töpel beschäftigt er sich mit Erziehungsfragen und richtet das Augenmerk in erster Linie auf die Laien unter den Erziehenden.

Vorpremiere Schweiz: Freitag, 14. September, 20 Uhr (Essen ab 19 Uhr) Rest. Jägerhof, St.Gallen

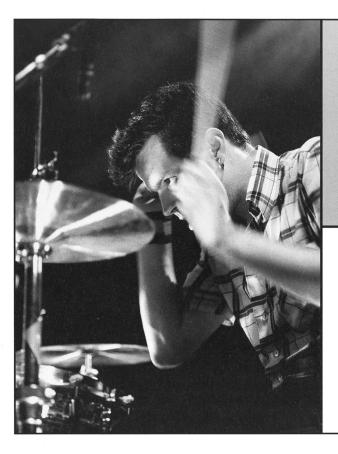
Reservation (nur mit Essen): Tel. 071 245 50 22 Weitere Vorstellung:

Samstag, 15. September, 20 Uhr, Rudolf-Steiner Schule, St.Gallen



3616.43





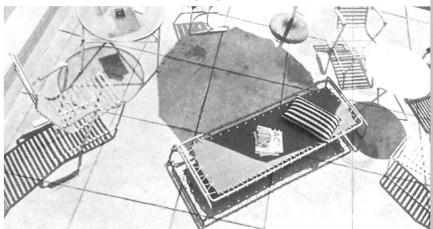
Sondern ideal ergänzen. UBS unterstützt Ideen, Initiativen und Veranstaltungen, bei denen in Kultur, Kunst und Sport Aussergewöhnliches vollbracht wird. Mit derselben Überzeugung, wie wir auch bei UBS herausragende Leistungen fördern und im Kontakt mit Ihnen stets unser Bestes geben.

Ein Beispiel unter vielen: unser Engagement für die populäre Musik.

Geld und Geist sollen sich nicht widersprechen.

UBS

SOMMER vom 7. Juli an nur Freitags geöffnet





Bar / Teufenerstrasse 75 / 9000 St.Gallen / 071 222 77 67







14:FR:09

:KONZERT

Little Martin Blues Night. fantastische Sängerin und Pianistin mit Band b Gambrinus Concert SG

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr

Transition. Ethnojazz Alte Kaserne W'thur, 20.15 Uhr

Schäl Sick Brass Band. Jazz, ausgefallenste Blüte der Pflanze Weltmusik 🛊 Spielboden Dornbirn, 20,30 Uhr Gee K. Band. Funk, Soul, CD-Taufe (Rising Dzon Club SG, 23 Uhr

Denise M'Baye. und Erichinger Bros D-Phunk Nammgarn SH, 21.30 Uhr Small Brown Bike (USA) / Muff Potter (D) & Guests. Abgesagt! Tour auf 2002 verschoben! ♦ Remise Wil

:THEATER

The Chain. Theaterprojekt zum Thema Gewalt ♦ Flon, Lagerhaus 42, SG, 19.30

:COMEDY

Armin Töpel. ⟨Sex ist keine Lösung⟩ ♦ Rest. Jägerhof SG. Reservation (nur mit Essen): 071 245 50 22, 19 Uhr

César Keiser & Margrit Läubli. Wer lacht, lebt länger! ♦ Theater W'thur, 22

15 Jahre Infra. Informations- und Kontaktstelle von Frauen für Frauen, Kabarett: ‹Zwei Frauen bieten Meer› ♦ TaK Schaan, 20.09 Uhr

:FILM

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 Kinok SG, 20.30 Uhr

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG 22.30 Uhr

Blow. mit Johnny Depp ▶ Kino Rosental Heiden ≥ 20.15 Uhr

:TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile 🛊 Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr 21 30 Uhr

:LITERATUR

Fräulein Stark. Lesung mit Thomas Hürlimann ♦ Rest. Rössli, Postplatz Appenzell, 20 Uhr

Wyborada-Frauen. ♦ Frauenpavillon Stadtpark SG. 20 Uhr

:PARTY

Kunst am Körper. Abschlussparty, (Science of Nemo) (Accapella mit beats), DJ Dr. Snooze, DJ P'n'P Intercontinental Grabenhalle SG, 22 Uhr

Friday Night Party. DJ Marc (ZH) → Fire-house Weinfelden, 22 Uhr Summerdance. DJPhantastic Plastic .

Albani W'thur, 22 Uhr move on..! Danceparty, DJ Michel ▶ Move Club W'thur

Black Planet. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr Party Total. Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

:DIVERSES

Lebenssinn. Ökumenischer Gottesdienst Offene Kirche St.Leonhard, 20 Uhr Jugend-Kafi. | Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14-18 Uhr Bauernmarkt. Vadian-Denkmal. SG.

ieden Freitag Free Jam. Music Club Catwalk SG, je-

den Fr. 18 Uhr Volksküche. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47,

SG, jeden Fr, ab 18 Uhr Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr 33, SG, jeden Fr, 6.30-7.30 Uhr, 071 222

15:SA:09

:KONZERT

SHABDA. Soul-Funk, Jazz / SAXSUC-CES. Blues-Funk, Jazz / ZAPR 8. Accoustic-Cover-Rock, anschl. diverse DJs (die Herren DubClub Schweiz) ♦ Grabenhalle SG. 20.30 Uhr

Gee K. Band. Funk, Soul & Rössli Moaelsbera, 20.15 Uhr

Pippo Pollina. Vent' anni di musica senza frontiere Diogenes Theater Altstätten 20.30 Uhr

Willy Lakatos Group, Jubiläum & Gambrinus Concert SG

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung 🕨 Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr

Alternative Tentacles Legal Defense. Fund-Benefiz-Konzert, Cwill (CH, Hardcore), Curb Dogs (CH, Hardcore), Open Close My Eyes (CH, Hardcore) # Galluskeller Rorschach 20 Uhr

Catwalk in der Grabenhalle. mit special Guests > Catwalk SG

Es zog manch Lied ins Herz mir ein .

Dvorak, Smetana, Janacek, Texte von Hlavacek, Capek, Kafka, u.a., Gemischter Chor Gais, Leitung: Michael Schläpfer, Textregie: Reine Weingart ▶ Evang. Kirche Gais, 17.30 Uhr

Nacht- und Spukgesänge. Rudolf Kostas & Reinhard Schmidt ▶ Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr Eskobar (SWE), düster-melancholische Pop-Perlen ▶ Kulturzentrum Gaswerk

W'thur, 21 Uhr :THEATER

Das Land des Lächelns. Operette von Franz Léhar • Theater St.Gallen, 19 30 Uhr

Herr Amundsen und der Zwischenpol. Theater Wagabunt (A) > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

The Chain. Theaterprojekt zum Thema Gewalt ▶ Flon, Lagerhaus 42, SG, 19.30

Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer Nellerbühne SG, 20.15 Uhr Die lustigen Weiber von Windsor. Oper v. Otto Nicolai . Theater W'thur,

:COMEDY

Armin Töpel. (Sex ist keine Lösung) Steiner Schule SG, 20 Uhr

:FILM

Animal City. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 Kinok SG 22 15 Uhr Sommer (Conte d'ete). von Eric Rohmer, F 1996, OmU, Filmfabrik Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr Blow. mit Johnny Depp Nino Rosental

:TANZ

Balance...und es drehte sich. Premiere. Obiekte & Tanz-Performance: Mädir Eugster, Choreografie/Regie: Lena Roth, Miyoko Shida > Tonhalle Wil, 20 Uhr

:KUNST

Erwin Hofer. Vernissage, «schnell dahin» Kunstraum Kreuzlingen, 18.30 Uhr) Kunstnacht 01 Konstanz Kreuzlingen Galerien Bagnato, Geiger, Grashev, Latzer, (neue kunst), Objekta; Neuwerk Kunsthalle e.V., Kunstverein Konstanz e.V., kunstraum kreuzlingen, Städtische Wessenherg Galerie Konstanz www.kunstnacht.de > ab 16 Uhr

GRENZEN ÜBERWINDEN

So lautet ein kirchliches Erwachsenenbildungsprojekt, das am Samstag, 15. September mit einem Fest der Begegnung in der Offenen Kirche St.Leonhard eröffnet wird (17.30 - 23.30 Uhr).

Unterm Stichwort (Zusammen leben - andern begegnen) steht zuerst Musik, Tanz, Essen, Trinken und Folklore im Zentrum. Um 19.30 Uhr wird das Projekt durch Kirchenrätin Frau Dr. Elisabeth Frick Tanner eröffnet; Pfarrer Werner Frei stellt das Projekt vor. Unterm Stichwort (Gesellschaft gestalten - verantwortlich handeln) spricht Ständerätin Erika Forster zum Thema Die Zeit ist reif für einen UNO-Beitritt. Anschliessend lädt der Verein ASTI zu Musik und Tanz bis Mitternacht ein (weitere Infos siehe Seiten 32).

Samstag, 15. September, ab 17.30 Uhr Offene Kirche St.Leonhard, St.Gallen

Der detaillierte Veranstaltungskalender kann bestellt werden bei AkEB, Oberer Graben 31, 9000 St.Gallen Tel. 071 227 05 30; Fax 071 227 05 39; E-Mail: amstutz@ref-sg.ch

[2]

Schon vor über einem Jahr bewiesen die Lovebugs mit dem vierten Album (Transatlantic Flight erstmals ihr internationales Potenzial. Nach dem begeisternden Auftritt am diesjährigen OpenAir St.Gallen präsentieren die Basler Britpopper ihr aktuelles Album (Awadays) (Warner Music) exklusiv für das Ostschweizer Publikum Altmodischer Britpop im besten Sinn.

Freitag, 21. September, 20 Uhr

Casino Herisau Vorverkauf: Manor und SBB-Schalter (ganze Schweiz); TCS-Geschäftsstellen, Jecklin St.Gallen u.a., Tickethotline: 0848 800 800







[1]

ACAPICKELS

«Einzigartig und zackig wie seltene Briefmarken» seien sie, «zum Bestaunen aber nicht zum Ablecken». Aber immer anständig und glattrasiert. In ihrem neuesten Programm (Die Homestory brauchen die vier heart-chor Mauerblümchen nichts ausser sich selbst, ihre Handtaschen, Stützstrümpfe, Deuxpieces und Brillen. Ob gesteppt oder gesungen: ihr offenherziges Badezimmergeflüster wirbelt (fast) jeden Hormonspiegel durcheinander.

Montag, 17. bis Mittwoch, 19. September, jeweils 20 Uhr Casino Herisau

Vorverkauf: Manor und SBB-Schalter (ganze Schweiz); Tickethotline: 0848 800 800

25 JAHRE DACHATELIER

Das Dachatelier wird 25 jahre alt. (Frisch gestrichen) begeht es den Jubiläumsanlass, ein Hinweis darauf, dass es aufbauend auf jahrelanger Erfahrung noch immer zu neuen Taten motiviert ist.

Ein Zeichenkurs von Josy Murer im Atelier unterm Dach bildete 1976 den Anfang. Fünf Jahre später entstand der Verein mit dem Zweck, Frei-Raum für Kultur und kreatives Gestalten zu ermöglichen. Heute umfasst er rund 600 Mitglieder. Das gemeinsame Engagement bei Ausstellungen, Veranstaltungen oder der Gestaltung des Kursprogramms geht über die reine Wissensvermittlung hinaus. Die Kurse sind für alle erschwinglich, Atelierangebote und Workshops ermöglichen im Anschluss an einen Kursbesuch das Erlernte zu vertiefen und weiter zu entwickeln.

Zu den Kursräumen gehören Ateliers, gut eingerichtete Werkstätten und Ausstellungsräume. Rund um den grossen Hofraum, der im Sommer zu Kurszwecken genutzt wird, gruppieren sich weitere kreative Oasen (Galerie WerkART, Künstlerbar Tankstell, Display-Team). Das Dachatelier ist mittlerweise zu einer festen Adresse in der St.Galler Kulturszene geworden.

Zum Geburtstag erhält das Dachatelier eine Farbperformance. Unterm Motto drisch gestrichen wird sich am 22. September auf dem Bärenplatz in der St.Galler Innenstadt von 14 bis 16 Uhr eine farbige Szene abspielen. Abends findet ein Gal-Diner mit drisch gestrichenen Überraschungen statt.

Samstag, 22. September

14–16 Uhr: Farbperformance auf dem Bärenplatz, St.Galler Innenstadt 19 Uhr: Gala-Diner mit ‹Super 8 und vielen drisch gestrichenen Überraschungen im Dachatelier, Teufenerstr. 75; Tel. 071 223 50 66 (Platzreservation erforderlich)

weitere Infos: www.dachatelier.ch

:PARTY

[11]

D-Funk-Music. Denise M'Baye (Jazz-kantine, D) feat.. D-Phunk ★ Kraftwerk Krummenau SG, 21 Uhr

Gratisparty. DJ Greg (TG) Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

Move To The Groove-Party. Live-Guests: nosports (Funk, Acid-Jazz), DJ Muri (Cool Monday, Xtra Limmathaus), Soundtracks, Disco, Funk, Soul etc. ♦ Remise Wil, 21.30 Uhr

disco to house. ♦ Move Club W'thur House. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

New Rock & Pop. • Ozon SG, 22.30 Uhr Party Total. • Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr Kula-Disco. • Kulturladen Konstanz, je-

den Sa, 21.30 Uhr

:DIVERSES

Paracelsus. öffentliche Stadtführung bei jedem Wetter ♦ Treffpunkt Vadiandenkmal SG, 17.15 Uhr

Grenzen überwinden. Fest der Begegnung **♦** Offene Kirche St.Leonhard, 17.30 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada.

Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12—16 Uhr, 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt.

Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr Free Jam.

Music Club Catwalk SG, je-

den Sa, 18 Uhr Männer Büro Ostschweiz. Männer-

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ▶ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

16:S0:09

:KONZERT

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung
Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr

The Piccadilly Six (GB). Jazz-Matinée
Theater W'thur, 10.30 Uhr

:FILM

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Blow. mit Johnny Depp ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15/19 Uhr

:LITERATUR

Wyborada-Frauen. ♦ Frauenpavillon Stadtpark SG, 14 Uhr

:KUNST

OHM ART wil. Vernissage ▶ Altstadt Wil, Böckebrunnen, 16 Uhr

Egomanie und Besessenheit. u.a. mit Werken v. Jason Rhoades, Philip Akkerman, Ugo Rondinone, Themenführung ♦ Sammlung Hauser und Wirth SG, 14 Uhr

:VORTRAG

Vom Sinn des Ärgers. Ref: Verena Kast ♦ Lyceumclub St.Gallen, Rorschacherstr. 25, 15 Uhr

:PARTY

Cubano. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

:DIVERSES

Talk im Theater. Einführung zu ‹Woyzeck,

Foyer, Theater St.Gallen, 11 Uhr

Kaffeehausstimmung.

Schloss Dottenwil Wittenbach. 14—17 Uhr

Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), ♦ Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

Vorführungen Sticken, Weben.

♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10—17 Uhr Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15—17 Uhr

17:M0:09

:KONZERT

Vader (PI) & Cryptopsy (Can) / Dying Fetus (USA). Death-Metal-Grindcore-Evening * Remise Wil, 19.45 Uhr

:THEATER

Die lustigen Weiber von Windsor. Oper v. Otto Nicolai **♦** Theater W'thur, 19.30 Uhr

:COMEDY

Acapickels. Präsentieren ihr aktuelles Programm (Die Homestory) ♦ Casino Herisau, 20.00 Uhr

:FILM

Animal City. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 (Montagskino Fr. 8.–) ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

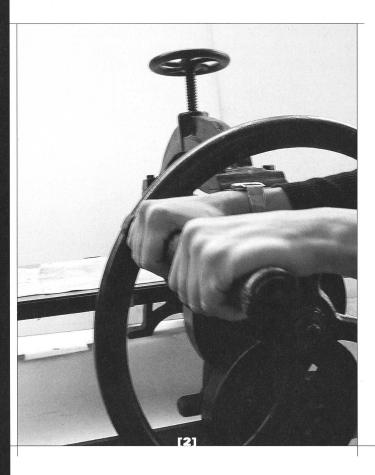
Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8 30–17 Uhr

:DIVERSES

Spielcafe für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

seite 48





Billardclub St.Gallen, Schnuppern für Kugelbegeisterte > Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29

18:DI:09

:COMEDY

Acapickels. Präsentieren ihr aktuelles Programm (Die Homestory) ▶ Casino Herisau 20 00 Uhr

Lorenz Keiser. Schär, Holder & Meierhofer Theater W'thur, 20 Uhr

:FILM

O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ▶ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8 30-17 Uhr

:KUNST

OHM ART wil. Willage Tours - eine etwas andere Kulturführung durch die Altstadt Wil durch das Theater jetzt! Altstadt Wi. 19.30 Uhr

:LITERATUR

Max Goldt. Der Kranfen auf dem Sims Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

:PARTY

It's Oldie Time, von den 50ern bis zu den 80ern Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

:DIVERSES

Wochenmeditation. ▶ Offene Kirche St.Leonhard SG, 12.15-13.15 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29

19:MI:09

:KONZERT

Künstlerische Aufrichte, mit der Vocal. Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung 🛊 Markthalle Hundertwasser Altenrhein 20.30 Uhr

Madonna HipHop Massaker (D). Bubble-Gum, Indie-Pop / Ice-9. (Basel) Trash-Pop auf Punk-Basis Multurzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

-THEATER

Revanche, Kriminalstück v. Anthony Shaffer ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

:FILM

La mariée était en noir. F/d, R: François Truffaut, F/I/GB, 1967 ★ Kinok SG,

Herbstgeschichte (Conte d'automne). von Eric Rohmer, F 1998, OmU, Filmfabrik ▶ Spielboden Dornbirn, 20,30 Uhr

:COMEDY

Acapickels. Präsentieren ihr aktuelles Programm (Die Homestory) ▶ Casino Herisau. 20.00 Uhr

Lorenz Keiser. Schär, Holder & Meierhofer ♦ Theater W'thur, 20 Uhr

Outdoor Party - the final. DJ Greg (TG) Firehouse Weinfelden, 21 Uhr Soul & Funk. Nauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

R'n'B HipHop Soul Funk. Dzon SG, jeden Mi. 22.30 Uhr

Rock Nacht. Heavy und Blues > Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

:DIVERSES

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. Dagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14-18 Uhr, 071 222

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau ieden Mi 14-21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15-18 Uhr

Gemiise- und Blumenmarkt & Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr Blues & Rock Jam. Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr Zen Dojo. Zen-Meditation Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi

Single-Abend. musikalische Unterhaltung Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi,

20:D0:09

:KONZERT

1. Sinfoniekonzert Reihe A. Werke v. Rachmaninov, Tschaikowsky > Tonhalle SG. 20 Uhr

:FILM

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 **♦** Kinok SG, 20.30 Uhr

TANZ

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

-KUNST

OHM ART wil. Wiler Autoren ▶ Katakomben der Marktgasse 70, Wil, 20 Uhr

:LITERATUR

So ist dann Tag. Jochen Keller aus liest aus seinem neuen Gedichtband > Bodman-Haus, Gottlieben, 20 Uhr Frühschicht. mit Manfred Heinrich, Thema: Velo, Gast: Markus Hänni Alte Kaserne W'thur, 6.30 Uhr

:VORTRAG

Ein alphabetischer Streifzug, Querschnitt der Arbeiten v. Trix & Robert Haussmann (Allgemeine Entwurfsanstalt Zürich) Christian Fischbacher Co. AG, Mövenstr 18 SG 18 30 Uhr

Zur Familie Walser. Führung und Vortrag v. lic.phil. Th. Fuchs, Begleitveranstaltung zur Robert-Walser-Ausstellung im Museum Herisau Museum Herisau, 20 Uhr

Familienaufstellung. nach Bert Hellinger > Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39 SG 071 222 49 29 20 Uhr

:PARTY

Salsa Night. Spielboden Dornbirn, 21

2 dancefloors, DJ George D. DJ John Harrison ▶ Move Club W'thur House - Club Dance Music. Eintritt frei 🌢 Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr Our Club Sound, Dance-Bar & Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr Donnerstag Bar. Bar mit DJs • Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr Musik zur Zeit. ♦ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

:DIVERSES

Wegzeichen. F. v. Schönborn spricht mit W. Jingsheng, dem (Vater der chinesischen Demokratiebewegung → TaK Schaan, 20.09 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada.

Lager haus 42 SG, jeden Do, 14-18 Uhr, 071 222 65 15

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte • Webergasse 22, jeden Do. 19 Uhr

Jazz Jam

Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

Dings – der Laden für allerlei Dinger. → Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14-17.30 Uhr

21:FR:09

:KONZERT

Lovebugs & Monoblond. Exklusives Lovebugs-Konzert in der Ostschweiz • Casino Herisau, 20,30 Uhr

1. Sinfoniekonzert Reihe B. Werke v. Rachmaninov, Tschaikowsky > Tonhalle SG 20 Uhr

Martin Krusche Quintett, Pianist mit Band aus New York & Gambrinus Concert

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung 🕨 Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr

Jeunessekonzert: Ensemble plus. Blechbläserquintett der Musikschule Dornbirn, Leitung: P. Herbert > Spielboder Dornbirn, 20,30 Uhr

Dellorients. Rock-Pop-Jazz aus Gais







Das Bauhaus webt im Rösslitor

Magdalena Droste und andere feinstoffliche Kunsthistorikerinnen



Webergasse 5/7/15 CH-9001 St. Gallen T 071 2274747 F 071 2274748

www.buecher.ch

CONTRA PUNKT

ALFRED SCHNITTKE [1934-1998]:

KOMPOSITIONEN FÜR VIOLONCELLO UND KLAVIER

Sonaten Nr. 1 und 2

Epilog zum Ballett «Peer Gynt», interpretiert von Annlynn Miller [Klavier] und Ulrich Schmid[Violoncello]

FREITAG, 7. SEPTEMBER, 20 UHR

TONHALLE, KLEINER SAAL, ST.GALLEN

Vorverkauf: Musik Hug, St.Gallen; Telefon 071 228 66 00. Abendkasse ab 19 Uhr



... meer. erholung.

Spitzenküche aus dem bio-dynamischen Schlossgarten -Knospe und Freiland. Kammermusik- und Jazz-Konzerte

hotel · restaurant

SCHLOSS WARTEGG

9404 Rorschacherberg - Veloland-Routen 2 und 9 Tel. 071 858 62 62 Fax 071 858 62 60 schloss@wartegg.ch www.wartegg.ch



:THEATER

Der Kontrabass. v. Patrick Süsskind, Schauspiel → Tonhalle Wil, 20 Uhr Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer → Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

:FILM

Stadt der Tiere. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 22.15 Uhr Amélie de Montmartre. Frz/d, ab 12 J.

Nino Rosental Heiden ≥ 20.15 Uhr

:TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile

Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden
Fr, 21.30 Uhr

:KUNST

OHM ART wil. Transition, Ethnojazzgruppe mit der orientalischen Bauchtänzerin Asmara aus New York ▶ Hofgarten, Hof Wil, 19.30 Uhr

:LITERATUR

6. Frauenfelder Lyriktage. Eröffnung, Bergrüssungsapéro, Initialrede ♦ 14 Uhr im Eisenwerk / Öffentl. Workshops, Lesungen, Gespräche mit R. Boudjedra, I. Christensen, C.-W. Hwang, Th. Rosenlöcher, M. Strand ♦ 16 Uhr im Eisenwerk / Poetry und Performance mit R. Urweider, B. Wiget, S. Ohne & Tina Licht ♦ 20 Uhr im Vorstadttheater / Musik mit R. Herder & M. Sigrist ♦ 22 Uhr im Eisenwerk ♦ Eisenwerk Frauenfeld

Weltreise: 1. Halt Indien. Indische Kurzgeschichten mit Manfred Heinrich, Indische Speisen mit Felix Pente ♦ Alte Kaserne W'thur, 19 Uhr **Christian Uetz.** wild, witzig, böse, gescheit ♦ Löwenarena Sommeri, 20.30 Uhr

:PARTY

Friday Night Party. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

Dance Free. Bewegen, tanzen, begegnen ♦ Alte Kaserne W'thur, 20 Uhr Summerdance. DJ Le Vieux ♦ Albani W'thur, 22 Uhr

Wiler Lifestyle-Nacht. Mode-/Lifestyle-Show, DJ ♦ Stadtsaal Wil, 20.30 Uhr Dancehall-Night. mit Golden Bass Milano Soundsystem ♦ Kammgarn SH, 22

move on! Danceparty, DJ Michel ▶ Move Club W'thur

Black Planet. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

:DIVERSES

Elisabeth Beéry Siegwart. Vorsteherin der Bauverwaltung ♦ Frauenpavillon Stadtpark SG, 20 Uhr

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14—18 Uhr Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal, SG,

jeden Freitag

Free Jam.

Music Club Catwalk SG, jeden Fr. 18 Uhr

Volksküche. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation **♦** Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30—7.30 Uhr, 071 222 45 29

22:SA:09

:KONZERT

Barbara Dennerlein Quartet (D). New Jazzline ♦ Nachtcafé im Foyer, Theater W'thur, 10.30 Uhr

Suicide Chicken. melancholischer Alternative-Rock **♦** Rest. Schwarzer Engel SG, 21 Uhr

Reto Suhner Quartet. CD-Taufe: ⟨Born In Herisau⟩ ♦ Kultur im Bahnhof, Musiksaal 3. Stock, SG, 20 Uhr

Blue Exercise feat. Andy Schnoz. zeitgenössische Band aus der Region

Gambrinus Concert SG

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung ♦ Markthalle Hundertwasser, Altenrhein,

Argentina Tango. Patricia Parada (voc.)

↑ Assel-Keller, Schönengrund, 20.15 Uhr

Hösli und Ricardo. Blau, Chansons

↑ Grabenhalle SG, 19.30 Uhr

John Taylor Trio. Jazz **♦** Alte Kaserne W'thur, 20.15 Uhr

Glen of Guiness. Irish Folk **♦** Löwenarena Sommeri, 21 Uhr

Irish Folk Night. ⟨Alan Burke & Joe McHugh⟩, ⟨Fiarlàn⟩, ⟨Bachelors Walk⟩ ♦ Tonhalle Flawil. 20 Uhr

Foetus (USA). Gewitter u. Sounduniversen Wulturzentrum Gaswerk W'thur,

Karim Ziad & Ifrikya. Weltmusik oder Magreb-Jazz ♦ Kammgarn SH, 21.30 Uhr

HÖSLI & RICARDO

Die Rose ist verschmäht, die Hose abgesägt, vorbei die Zeiten des Aufschwungs. Am Mississippi hätte der Sänger an dieser Stelle einen Blues angestimmt, an der Reuss jedoch mutiert die Tonart zwangsläufig, sie reimt jetzt auf rau und grau, indiziert den Zustand der Benebelung und signalisiert die grosse Resignation: Blaulb, das neue Programm von Hösli & Ricardo, wartet auf mit einer Ballade für einen Säufer, einem Chanson des unverbesserlichen Spanners, dem Tango für den ewig Zuspätgekommenen und einem Jazz. so wie er seltsam riecht.

Samstag, 22. September, 20.30 Uhr (Türöffnung: 19.30 Uhr) Grabenhalle St.Gallen

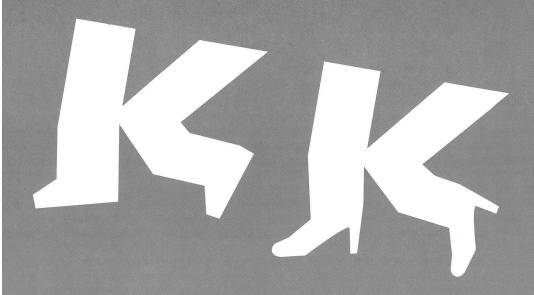
Vorverkauf: Musik Hug St.Gallen Info@jaegerhof.ch



seite.5

Saiten





Kunstnacht 01 Konstanz Kreuzlingen 15. September 2001

Galerie BagnatoD-78465 Konstanz-Oberdorf
Bagnatosteig 20
Tel. +49/(0) 75 33-13 93

Galerie Geiger D-78462 Konstanz Fischmarkt 5a Tel. +49/(0) 75 31-91 75 31

Galerie Grashey D-78462 Konstanz Schützenstrasse 14 Tel. +49/(0) 75 31-1 66 14

Kunstverein Konstanz e.V. D-78462 Konstanz Wessenbergstrasse 41 Tel. +49/(0) 75 31-2 23 51 **Galerie Latzer**CH-8280 Kreuzlingen
Romanshorner Strasse 82
Tel. +41/(0) 716-88 23 11

Galerie "neue kunst" D-78462 Konstanz Brauneggerstrasse 34a Tel. +49/(0) 75 31-91 44 63

Neuwerk Kunsthalle e.V. D-78467 Konstanz Reichenaustrasse 186 Tel. +49/(0) 75 31-4 54 94 06

Galerie Objekta CH-8280-Kreuzlingen Konstanzer Strasse 39 Tel. +41/(0) 71-6 72 31 71 kunstraum kreuzlingen Thurgauische Kunstgesellschaft CH-8280 Kreuzlingen Bodanstrasse 7a Tel. +41/(0) 71-6 72 55 73

Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz D-78462 Konstanz Wessenbergstrasse 43 Tel. +49/(0) 75 31-90 02 46

www.kunstnacht.de

Beginn ab 16.00 Uhr



:THEATER

Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer ▶ Kellerbühne SG, 2015 Uhr Woyzeck. Schauspiel von Georg Büchner, Premiere Theater St.Gallen, 19.30 Der Kontrabass. v. Patrick Süsskind, Schauspiel Tonhalle Wil. 20 Uhr Kasperle rettet den Teich. / Kasperle und die Einbrecher. Kasperletheater) Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

:COMEDY

Bernhard Ludwig. Anleitung zur sexuellen Unzufriedenheit • TaK Schaan, 20.09 Uhr

:FILM

Jules et Jim. F/d, R: François Truffaut, F. 1961 Kinok SG, 20.30 Uhr Monday. 0/d, R: Sabu, JAP, 1999 Kinok SG, 22.45 Uhr Amélie de Montmartre. Frz/d, ab 12 J.

▶ Kino Rosental Heiden ▶ 20.15 Uhr

Tango Argentino. Tanznacht ♦ Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, 21 Uhr

:LITERATUR

6. Frauenfelder Lyriktage. Öffentl. Workshops, Lesungen, Gespräche mit R. Boudiedra, I. Christensen, C.-W. Hwang, Th. Rosenlöcher, M. Strand, B. Köhler, R Urweider

10-12 Uhr im Eisenwerk / Öffentliche Lesung ▶ 18.30 Uhr im Vorstadttheater / Musik mit R. Herder & M. Sigrist ♦ 22 Uhr im Eisenwerk ♦ Eisenwerk Frauenfeld

:PARTY

House Sensation. DJ Aston Martinez, DJ Mirco Esposito, DJ Hilly ♦ Kraftwerk Krummenau SG, 22 Uhr

The Gold Edition. DJ Energy (ZH), DJ Noise (BE), DJ Subsonic (ZH) ▶ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

Rapunzel Frauendisco. She DJs Christie und Milna Alte Kaserne W'thur, 21 Uhr

Alternative Explosion-Party III. DJ Maik (Abart, Zürich) & Very Special Live Guests: Poseidon Nemise Wil, 21.30 Uhr

summer moves. special cocktails and surprises, DJ Bruno S ▶ Move Club W'thur

House. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr Kula-Disco. ♦ Kulturladen Konstanz, je-

den Sa, 21.30 Uhr :DIVERSES

Vadian. öffentliche Stadtführung bei jedem Wetter • Treffpunkt Vadiandenkmal SG. 10 Uhr

Frisch gestrichen! 25 Jahre Verein Dachatelier: Galadiner, (Super 8), multipler Musik- und Augenschmaus ▶ Dachatelier SG, 19 Uhr

Frisch gestrichen! 25 Jahre Verein Dachatelier: Farbperformance Bärenplatz SG, 14-16 Uhr Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. Dagerhaus 42 SG, ieden Sa, 12-16 Uhr, 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt. ▶ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr Free Jam. Music Club Catwalk SG, je-

den Sa, 18 Uhr Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben • Magni-

halden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr **23:S0:09**

:KONZERT

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung • Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr

Sonntagsmatinée mit Stradi's Salonorchester. Alter klassischer Wiener und Berliner Stil • Bären Häggenschwil, 10.30-12.30 Uhr

Orgel und Schlagzeug. zeitgenössische Kompositionen

St. Pelagiuskirche. Bischofszell, 17 Uhr

Chor- und Kantatenkonzert. Maria Walpen, Sopran Nef. Kirche Rehtobel,

:THEATER

Der gestiefelte Kater. Puppentheater «Fährbetrieb» Nössli Mogelsberg,

:FILM

La mariée était en noir, F/d R: François Truffaut, F/I/GB, 1967 ♦ Kinok SG, 20.30

Amélie de Montmartre. Frz/d, ab 12 J. ▶ Kino Rosental Heiden ▶ 15/19 Uhr

:KUNST

OHM ART wil. Theater jetzt! Willage Tours Altstadt Wil, 19.30 Uhr

:LITERATUR

Robert Menasse. Lesung: «Die Vertreibung aus der Hölle > TaK Schaan, 11 Uhr

:VORTRAG

Wenn das Tönende die Spur der Wahrheit ist. Dr. Gina Schibler spricht über Armin Schibler • Café und Kultur Boppart, 11 Uhr

:PARTY

The Dave Night III. DJ Dave 202 (ZH), DJ Re-Action (SG) → Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

Cubano. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

:DIVERSES

Experimentelle Spiritualität I. Thomas-Messe mit Workshops, Abendmahl, Predigt • Offene Kirche St.Leonhard SG, 18.30-21 Uhr

Talk im Theater. Kammersängerin Inge Borkh im Gespräch mit Peter Heikler Foyer, Theater St. Gallen, 11 Uhr Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen),

 Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

Vorführungen Sticken, Weben. Appenzeller Volkskunde Museum

Stein AR, jeden So, 10-17 Uhr Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So. 15-17 Uhr

IRISH-FOLK-NIGHT

Nach dreijährigem Unterbruch organisiert der Kulturverein Touch in Flawil wieder

einen Konzertabend mit traditioneller irischer Folkmusik. Als Einheizer tritt Singer-Songwriter Alan Burke zusammen mit seinem Freund, dem Pipes- und Dudelsackspieler Joe McHugh auf. Aus der Innerschweiz kommen (Fiarlan), deren erklärtes Vorbild die Kultband (Derwish) ist. Und schliesslich ist mit (Bachelors Walk) (Bild) eine international bekannte Irish-Folk-Formation zu hören, die in diesem Sommer auch auf der Hauptbühne des St.Galler OpenAirs brillierte

Samstag, 22. September, 20 Uhr (Türöffnung: 19.30 Uhr) Tonhalle, Flawil

Vorverkauf: Musik Hug St. Gallen: Sunshine Reisen Flawil, Rest. Toggenburg Gossau, Papeterie Zellweger Herisau, Merlin Spiele Wil u.a.

seite.53



COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung. Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, medien@comedia-sg.ch

UNSERE FAVORITEN IM SEPTEMBER

BUCH: ZOU VALDUS Geliebte erste Liebe [Roman]. Und die AfriKaribik – Lesung mit Zoú Valdús [inkl. Übersetzung]

am Dienstag, 9. Oktober, 20 Uhr in der Grabenhalle!

COMIC: ENKI BILAL/PIERRE CHRISTIN Der Sarcophag – Projekt für ein Museum der Zukunft.

MUSIK: EL HADJ N'DIAYE Xel [Ein Meisterwerk aus Senegal!]

www.comedia-sg.ch mit WorldMusic-Katalog, unseren Buch-, CD- und Comic-Tipps und dem grossen Medienkatalog

...mit **Späti** Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektur Möbel, Lampen, Vorhänge, Accessoires Spisergasse 40 9000 St.Gallen Telefon 071/222 61 85 Telefax 071/223 45 89

WIR SUCHEN
QUALIFIZIERTE BERUFSLEUTE IM BEREICH
TECHNIK
HANDWERK
KAUFMÄNNISCH
EDV

COME IN PERSONAL

TEMPORÄRE UND FESTE STELLEN

NEUGASSE 35 • ST.GALLEN • TEL. 071 223 14 66 • www.cip-personal.ch • info@cip-personal.ch

Lesestoff.



Frauenbibliothek und Dokumentationsstelle Belletristik, Kinder- und Jugendbücher, Sachbücher, Phonothek Davidstrasse 42, 9001 St.Gallen, Telefon 071 222 65 15 Mo 16-20, Mi/Do 14-18 Uhr, Sa 12-16 Uhr

24:M0:09

:FILM

O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 (Montagskino Fr. 8.–) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ▶ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30—17 Uhr

:LITERATUR

Klaus Henner Russius. Gottfried Keller – Zürcher Novellen ♦ Theater W'thur, 15.30Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

Spielcafe für alle. ♦ Rest. Gschwend, ieden Mo. 19.30 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation

Felsenstr.

Felsenstr.

Felsenstr.

Felsenstr.

Felsenstr.

Felsenstr.

Felsenstr.

Felsenstr.

25:DI:09

:KONZERT

Jazz i de Moststube: Erol Dixon. ♦ Olma Halle 5, SG, 19 Uhr

:THEATER

La Bohème. Oper von Giacomo Puccini ♦ Theater St. Gallen, 20 Uhr Don!Juan. Europäisches Entrée 1 mit Catarina Mora Flamenca ♦ Theater W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8.30—17 Uhr

:KUNST

The Flood. Bilder von Simon Pineli in der Reihe Comics, Cartoons, Karikaturen, Vernissage ♦ Alte Kaserne W'thur, 19 Uhr

:PARTY

It's Oldie Time. von den 50ern bis zu den 80ern ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

:DIVERSES

Offenes Kreistanzen. Leitung: Adrian Gut • Offene Kirche St.Leonhard SG,

Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15—13.15 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation

Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30—7.30 Uhr, 071 222 45 29

26:MI:09

:KONZERT

Paolo Fresu. Jazz, melodietrunkene und lyrische Klangsprache

Spielboden Dornbirn. 20.30 Uhr

1. Kammermusik-Konzert. Werke v. Beethoven, Britten, Mozart, Dohnanyi, Leopold Streichtrio ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

Art of Fighting (AUS). Pop-Songs zwischen Radiohead, Arab Strap u. Cat Power Kulturzentrum Gaswerk W'thur,

:THEATER

Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr Turm zu Babel. Europäisches Entrée 1 mit Franz Hohler ♦ Theater W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

Jules et Jim. F/d, R: François Truffaut, F, 1961 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
Kinoclub: Die Schweizermacher.
Mundartfilm mit Emil & Walo Lüönd
♦ Kino Rosental Heiden ♦ 20.15 Uhr
Dr. Doolittle 2. D, ab 6 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15 Uhr

:PARTY

Schlager Abend. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr Soul & Funk. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

R'n'B HipHop Soul Funk. ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

Rock Nacht. Heavy und Blues

Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

:DIVERSES

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15—18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr Blues & Rock Jam. Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi Single-Abend. musikalische Unterhal-

Single-Abend. musikalische Unterhaltung

Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

Digeridoo-Treff. (auch andere Naturinstrumente) ♦ Cucaracha Altstättten, jeden letzten Mi, abends

27:D0:09

:KONZERT

Opeth (SWE) & Katatonia (SWE) & Support. Death-Metal-Gothic-Metal ♦ Remise Wil, 19.45 Uhr Benefizkonzert. Ignazio Pisana & St. Galler Kammerensemble ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

:THEATER

Die verkaufte Braut. Oper von Bedrich Smetana • Theater St.Gallen, 20 Uhr Shylock. Europäisches Entrée 3 mit Gareth Armstrong • Theater W'thur, 19.30 Uhr

:COMEDY

Franz Hohler. (Im Turm zu Babel) Fürstenlandsaal Gossau, 20 Uhr

:FILM

Animal City. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Masashi Mishiro – Action Machine. Exotischer Bühnenzauber des japanischen Weltklasse-Tanzensembles ∳ Stadtsaal Wil, 20 Uhr **Tango-Tanz.** ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

:PARTY

Salsa Night. ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

2 dancefloors. DJ George D & DJ John Harrison & Move Club W'thur House — Club Dance Music. Eintritt frei & Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr Our Club Sound. Dance-Bar & Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr Donnerstag Bar. Bar mit DJs & Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr Musik zur Zeit. & Rauch Club Feldkirch, jeden Do. 21 Uhr

:DIVRSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Jazz Jam ▶ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ▶ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

Dings – der Laden für allerlei Dinger. ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr

28:FR:09

:KONZERT

Chonia Roots Band. feat. Top HipHop, div. Ragga DJs ♦ Grabenhalle SG, 19 Uhr Duo Guardia Vieja. Tango Argentino aus Buenos Aires ♦ Gambrinus Concert SG

Fremd sein ist ein Witz. Spielbodenchor Dornbirn Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

Swing 4 Two. Swing, Bossa-Nova, Musette Catwalk SG

Irrsinnig singlich. Lieder und Duette, Brahms, Schumann, Hensel, Mathys, Strauss • Welsenberg Kapelle, 19.30 Uhr Eskobar (SWE). düster-melancholische Pop-Perlen • Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

:THEATER

La Bohème. Oper von Giacomo Puccini † Theater St. Gallen, 20 Uhr Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer ∳ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr La Locandiera. von Carlo Goldoni, Europäisches Entrée 4 ∳ W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ► Kinok SG, 20.30 Uhr

O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 ★ Kinok SG, 22.45 Uhr

Lost Killers. skurril und grotesk, D, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 20.15 Uhr

:TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile **▶** Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21.30 Uhr

Sofa Loren / Die Mysiker. Tanz Kumpane zeigen Tanzunzoo, aschl. Konzert mit «Vizioso» **b** Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

:KUNST

Susan Rutishauser. Finissage ♦ Frauenpavillon Stadtpark SG

:PARTY

Füfliber Obig. DJ Greg (TG ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

10th Winterthurer Dance Night, in den

10th Winterthurer Dance Night. in de wichtigsten Clubs der Stadt W'thur

Black Planet. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

:DIVERSES

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14—18 Uhr Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr Volksküche. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47,

SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation
Felsenstr.
33, SG, jeden Fr, 6.30—7.30 Uhr,
071 222 45 29

29:SA:09

:KONZERT

Superstecher. u.a. ♦ Flon, Lagerhaus 42, SG. 21 Uhr

Punk-O-Rama-Tour feat. / Bouncing Souls (USA) / Guttermouth (USA) / Bombshell Rocks (SWE) / Mouthwash (UK). Nemise Wil, 19.45 Uhr

:THEATER

Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer Nellerbühne SG, 20.15 Uhr Die verkaufte Braut. Oper von Bedrich Smetana Neller St. Gallen, 19.30 Uhr Seeräuberinsel. Kindertheater Pelemele Neller Speliboden Dornbirn, 15 Uhr Der Gänseprinz. Theater Gomez-Müller, spannendes Märchen ab 5 J., Neller Diegenes Theater Altstätten, 14 Uhr Arlecchino. von Carlo Goldoni, Europäisches Entrée 5 Nethur, 19.30 Uhr

:FILM

Jules et Jim. F/d, R: François Truffaut, F, 1961 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG. 22 45 Uhr

Dr. Doolittle 2. D, ab 6 J. ★ Kino Rosental Heiden ★ 15 Uhr
Lost Killers. skurril und grotesk, D, ab 12
J. ★ Kino Rosental Heiden ★ 20.15 Uhr

:TANZ

The Globe. Wold-Music-Dance-Event Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

:KUNST

OHM ART wil. Theater jetzt! Willage Tours Altstadt Wil, 19.30 Uhr

:PARTY

Ska-Party mit Lama. Ska, Reggae, Punk, Pop ♦ Löwenarena Sommeri, 21 Uhr abflug! Wettbewerbs-Finale, DJ Bruno S ♦ Move Club W'thur

Snow-Party. young & free, Eggersriet

Olma Halle 2.0, SG, 20—4 Uhr

House.

Rauch Club. Marktgasse 1.

Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

Party Total. ♦ Sternen der Party Planet
Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

Kula-Disco. ♦ Kulturladen Konstanz,

jeden Sa, 21.30 Uhr :DIVERSES

Bibliodrama. Die Bibel ins Spiel bringen ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 9–12.30 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦
Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr Free Jam. Music Club Catwalk SG, ieden Sa. 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben 🖒 Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr Flohmarkt. 🦫 Goliathgasse SG, jeden letzten Sa

30:S0:09

-KONZERT

Popa Chubby. Kräftiger, unbändiger und schweisstreibender Blues

Casino Herisau. 20 Uhr

4. Abokonzert. Beethoven ♦ Psychiatrische Klinik Münsterlingen, 11 Uhr Irrsinnig singlich. Lieder und Duette, Brahms, Schumann, Hensel, Mathys, Strauss ♦ Gymnasium Friedberg Gossau, 19 Uhr

NRA (NL). Punk-Rock / Bodybag. (Genf) Punk / Préjudice. (Genf) Hardcore Multurzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

:THEATER

Woyzeck. Schauspiel von Georg Büchner ♦ Theater St. Gallen, 14.30 Harlequin. von Carlo Goldoni, Europäisches Entrée 6 ♦ W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

A ma soeur. F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr Dr. Doolittle 2. D, ab 6 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15 Uhr Lost Killers. skurril und grotesk, D, ab

12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15/19 Uhr

.VIINCT

Erzählende Linien. Zeichnungen aus dem Outside, öffentliche Führung
Museum im Lagerhaus SG, 10.30 Uhr

:LITERATUR

Grünverschlossene Botschaft, performanceartige Lesung mit Ekk Lory von H.C. Artmanns Grünverschlossene Botschaft Atleier Hermann Reinfrank, Reithalle SG. 15.30 Uhr

:PARTY

Cubano. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

:DIVERSES

Talk im Theater. Rechtschreibung

♦ Foyer, Theater St.Gallen, 11 Uhr
Flucht in die Landschaft. Matinée mit
Dr. Hermann Kinder (Konstanz), Begleitveranstaltung zur Robert-Walser-Ausstellung im Museum Herisau ♦ Dorfbibliothek
Herisau 11 Uhr

Gottesdienst vom anderen Ufer.)
Offene Kirche St.Leonhard SG, 18.30 Uhr
Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen),
Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So,
14 Uhr





thurgauische kunstgesellschaft Kunstung traum

thurgauische kunstgesellschaft kunstraum kreuzlingen bodanstrasse 7a tel. 0041-71 677 10 38

erwin hofer schnell dahin

15. september bis 11. november 2001

vernissage:

donnerstag, 15. september um 18.30 uhr mit corinne schatz

brot und wein:

sonntag, 21. oktober um 11 uhr corinne schatz im gespräch mit dem künstler

grand prix von kreuzlingen:

mittwoch, 31. oktober um 19.30 uhr ein abend mit erwin hofer

geöffnet: donnerstag und freitag 17 bis 20 uhr samstag 13 bis 17 uhr sonntag 11 bis 17 uhr Rhythmus Bewegung Tanz Regina Karrer Manser



Rhythmik Kindertanz Jazztanz Flamenco Tanz und Gymnastik Ta Ke Ti Na®

Zwinglistrasse 7 9001 St.Gallen Studio 071 222 27 14 Privat und Fax 071 352 50 88 reginakarrer@bluemail.ch



ALTES ZEUGHAUS

Poststrasse, Herisau

REGULA ENGELER GILGI GUGGENHEIM LUC MARELLI MARK STAFF BRANDL

1.September - 16.September 2001 Di-Fr 16-19 Uhr, Sa/So, 14-17 Uhr

Casino-Gesellschaft, Herisau Gruppe "Kunstausstellungen"

bis 15. September

Ester van der Bie «Raumkoordinaten»

Matinee: So, 2.September, 11 Uhr Mit Köppl/Zaćek

Ø

Σ

S

professionelle Führungen auf Wunsch

Tel. Anmeldung während der Öffnungszeiten

Öffnungszeiten:✓ Mi/Fr, 17–19 Uhr

Kunsthalle Prisma Grabenstrasse 6 Postfach 122

CH-9320 Arbon

Tel. 071 446 94 44

Sa/So, 14-17 Uhr





1:M0:10

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30-17 Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. Lagerhaus SG, jeden Mo, 16−20 Uhr, 071 222 65 15

Spielcafe für alle. Nest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte Nebergasse 22, ieden Mo 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29

2:DI:10

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ▶ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8 30-17 Uhr

:DIVERSES

Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12 15-13 15 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29

3:MI:10

:KUNST

OHM ART wil. Theater jetzt! Willage Tours Altstadt Wil, 19.30 Uhr

:PARTY

Soul & Funk. Nauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr R'n'B HipHop Soul Funk. Dzon SG, je den Mi, 22.30 Uhr

Rock Nacht. Heavy und Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi,

:DIVERSES

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. > Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14-18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14-21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15-18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. ▶ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr Blues & Rock Jam. Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation > Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi Single-Abend. musikalische Unterhaltung Nafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

4:D0:10

:TANZ

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

:KUNST

OHM ART wil. Die Regierung b Gewölbekeller Hof Wil, 20 Uhr

:PARTY

Lounge.2 DJ Alex White (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr House - Club Dance Music. Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr Our Club Sound. Dance-Bar ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr Musik zur Zeit. Nauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada.

Lagerhaus 42 SG, jeden Do. 14-18 Uhr. 071 222 65 15

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

Jazz Jam Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben b Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

Dings – der Laden für allerlei Dinger. ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14-17 30 Uhr

POPA CHUBY

Ted Horowitz, aus der Bronx, macht einem schon nach wenigen Takten auf seiner Gitarre klar: auch ein Weisser versteht es, den New Yorker Blues zu spielen und auszuleben. Popas Blues ist kräftig, unbändig, schweisstreibend. Der schwergewichtige Sting-Wizard spielt den Blues mit einer Fragilität, die man dem zeitweiligen Begleiter diverser Punkpoeten anfänglich nicht zugetraut hätte.

Sonntag, 30. September, 20 Uhr

Casino Herisau

Vorverkauf: Manor und SBB-Schalter, Jecklin St.Gallen u.a. Tickethotline: 0848 800 800

GRÜNVERSCHLOSSENE BOTSCHAFT [2]

Das Atelier Hermann Reinfrank in der Reithalle St. Gallen entwickelt sich zu einem lebendigen Ort der künstlerischen Umtriebe. Und immer wieder leuchtet es in den verschiedensten Grüntönen. So auch, wenn Ekkehard Lory in einer performanceartigen Lesung H.C. Artmanns (Grünverschlossene Botschaft) überbringt. Er sitzt da über Geistern von Vergangenem, Träumen von Wiederbelebbarem, wirft Dias mit Geografien von Körpern und Hüllen von Gewesenem, Dosen von einst gutem Geschmack, solange bis sein Geist im Traum verschwindet, selbst zur grünver schlossenen Botschaft wird, Katzen hinterher jagt ...

Sonntag, 30, September, ab 15,30 Uhr Atelier Hermann Reinfrank, Reithalle, Sektor 11, St.Gallen Bild: www.ekk-art.ch



seite.57

[1]



Sammlung Hauser und Wirth / Teil 2 WECHSELSTROM

bis 14. Oktober 2001



SAMMLUNG Hauser und Wirth≫→ Sammlung Hauser und Wirth in der Lokremise St. Gallen Grünbergstrasse 7, CH-9000 St. Gallen

Infoline +41-71-2285555/www.lokremise.ch Cafébar, Bookshop

Mittwoch bis Sonntag 11 - 18 Uhr sowie zur Art Basel und am Pfingstmontag

MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

3. September – 4. November

Erzählende Linien

Zeichnungen von Louis Soutter, Ignacio Carles-Tolrà, Rosemarie Koczy, Hans Krüsi, Philippe Saxer, Karl Uelliger und viele andere

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 14-17 Uhr Vernissage: Montag, 3. September 18.30 Uhr

Kunstmuseum Winterthur

8. September bis 2. Dezember Un œil à Paris Monet, Picasso, Dubuffet... Die Sammlung Jean Planque

bis 30. September

Von Delacroix bis Bonnard

Eine Schenkung

bis Ende Jahr

UFOs

Hommage an Franz Eggenschwiler

Dienstag 10-20 Uhr Mittwoch bis Sonntag 10-17 Uhr Führungen: dienstags, 18.30 Uhr

8402 Winterthur, Museumstrasse 52 Tel. 052/267 51 62, Fax 052/267 53 17 Infobox 052/267 58 00, www.kmw.ch

David Reed You look good in blue ...

1. September bis

11. November 2001

Kunstverein St. Gallen

Kunstmuseum

:AUSSTELLUNGEN

:BIS:SEPTEMBER

30. Wiler Bergkristall- und Mineralienausstellung. ♦ Stadtsaal Wil, Sa, 29.9., 13–18 Uhr / So, 30.9., 10–17 Uhr Toscana: atmosfere e colore. Bilder von Ivan Galluzzi ♦ Foxer, Alte Kaserne W'thur, 7.9.–28.9. (Vernissage: 7.9., 18.30 Uhr)

Kunst am Körper. Modelle und Skizzen zur Modeschau mit 7 Designerteams, www.kunstamkoerper.ch & Galerie Eigen Art, SG, 1.9.—30.9., Di/Mi/Fr, 13.30—18.30 Uhr, Do, 13.30—19.30 Uhr, Sa, 10.30—15 Uhr (Vernissage: 1.9., 18—20 Uhr) Nacht und Vogel. Thomas Altpeter (Saarbrücken, D) & Werkgalerie K, Herisau. 22.9.

Es war einmal eine Idee... BilderillustratorInnen über die Schulter geblickt ♦ Ausstellungssal St.Katharinen SG, bis 29.9.

Feuerwehr Hohenems. Installation von Naomi Tereza Salmon ♦ Ehemalige Synagoge/Feuerwehr Hohenems, bis 23.9., Di -So, 15-19 Uhr

Soft City. Projekt v. Corina Rüegg u. Ursula Bachmann

IG Halle, Alte Fabrik Rapperswil, 17.8. – 16.9., Di−Fr, 17 – 20 Uhr, Sa/So. 14 – 17 Uhr

Eleise Rohner. ♦ Ausstellungssaal, Regierungsgebäude, Klosterhof SG, 1.9. – 23.9., tägl. 14–17 Uhr

Zwischen Gomera und Rhodos. Aquarelle von Daniel Hofer ♦ Kunst hinter dem Gleis, Flawil, 2.—23.9. Mo, 13.30—18.30 Uhr, Sa., 9—16 Uhr, So., 13.30—17 Uhr (Vernissage: 2.9., 19—22 Uhr)

Kunst bei Nacht. Video Art and Sounds by Tina Zimmermann USA ♦ Lagerhaus 40 SG, Di-So, 20-24 Uhr, 18.8.-1.9.

♦ Altes Zeughaus Herisau, Di−Fr, 16−19 Uhr, Sa/So, 14−17 Uhr, 1.−16.9.

Jeff Koons. ♦ Kunsthaus Bregenz, 18.7.—16.9.

Esther van der Bie. Raumkoordinaten ♦ Kunsthalle Prisma Arbon ♦ Sa/So, 14– 17 Uhr, Mi/Fr, 17–19 Uhr, 19.8.—15.9. Bruno Steiger. Bilder und Objekte ♦ Galerie W, Heiden, Mi–Fr, 15–18 Uhr, Sa/So, 14–17 Uhr o.n.V, 23.8.—16.9. (Apéro: 9.9.)

Der romantische Blick. Das Bild der Alpen 18./19. Jh ♦ Kunstmuseum Chur ▷ Di—So 10—17 Uhr, Do 10—20 Uhr, bis 16.9. Dornbirner Sichtsitze. 100 Jahr Jubiläum Dornbirn ♦ Stadtraum Dornbirn ▷ 10. 6.—30. 9.

Carl August Liner.

Museum Liner Appenzell

Di-Fr 14-17 Uhr, Sa/So 11-17 Uhr, 30.6.-9.9.

Jürg Jenny. Skulpturen **♦** Schloss Dottenwil Wittenbach **♦** bis 2. 9.

Ruth Erdt. Fotos ♦ Kunstraum Kreuzlingen Do/Fr 17—20 Uhr, Sa 13—17 Uhr, So 11—17 Uhr, bis 2.9.

Nathalie Kuhn / Küde Niederhäuser. Objekte ♦ Splügenecke, Pico-Pello-Platz SG, Mo−Sa, 17 Uhr, 4.8.–5.9. Günther Förg. 25 Originalarbeiten auf Papier/Leinwand

↑ Erker-Galerie SG

↑ Di-Fr, 10-12/14-18.30, Sa, 10-16 Uhr, bis 22.9.

Idyllen. Brigitte Beglinger u. Erika Ressl ♦ Frauenbibliothek Wyborada SG, bis 15.9

Farbspiele. Eine bunte Sommerausstellung aus den Beständen der Wessenberg-Galerie ♦ Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz ◊ Di−Fr 10−18 Uhr, Sa/So 10− 17 Uhr 14.7-2.9.

WerkART SG, Do/Fr, 16-19 Uhr, Sa, 14-17 Uhr, Mi, 17-19 Uhr, 16.8.-8.9. (Finissage: 8.9., 14 Uhr) **Niggli Verlag.** Sammlung von 280

Niggii Verlag. Sammlung von 280 Titeln-Kinblicke in die Buchproduktion ♦ Kantonsbibliothek Appenzell A. Rh., Fünfeckpalast Trogen Ç Vernissage 18 Uhr, Mo/Do 14−17 Uhr oder auf tel. Anfrage 071 343 64 21, 5.7.−27.9.

Sammelsurium – aus Schweizer Wohnzimmern. Bilder aus Schweizer Kellern, Wohnzimmern und Estrichen – entstaubt und aufpoliert ∳ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 3.6.–30.9.

:BIS:OKTOBER

The Flood. Bilder von Simon Pineli in der Reihe Comics, Cartoons, Karikaturen

Alte Kaserne W'thur, 25.9.—27.10. (Vernissage: 25.9., 19 Uhr)

Promenade – Kunst am Bodensee. J. Kaeser, C. Rütimann, M. Ebner, A. Zimmermann, M. Bottini, A. Fässler, U. Klein, L. Schenker, E. Ammann, D. Bürkler ♦ Seeufer Arbon, 18.8. – 13.10.

Pere Lluis Via. Neue Gemälde

Galerie am Goldenen Boden, Wil, 9.9. – 5.10. (Vernissage: 9.9., 15–19 Uhr, Apero: 23.9., 14 – 17 Uhr)

Auszeichnung Gutes Bauen 1996– 2000. Die prämierten Werke ♦ Architektur Forum Ostschweiz, Lagerhaus 40, SG, 17.9.—1.10. (Vernissage: 17.9., 19.30 Uhr / Jan Capol ‹ohne Titel›, 24.9., 19.30 Uhr / Jürg Altherr ‹Organisation der Leere›, 1.10., 19.30 Uhr)

Urs Hochuli. Textiles und Gezeichnetes

♦ Textilmuseum SG ♦ 9. 5.-7. 10 ♦

Mo-Sa, 10-12/14-17 Uhr, So, 10-17
Uhr

Die Bildhauer Feuerstein und Matt.

Vorarlberger Landesmuseum Bregenz, Di

−So, 9−12/14−17 Uhr, 21.7.−14.10.

Das Innere Befinden. Das Bild des

Das Innere Befinden. Das Bild des Menschen in der Videokunst der Gegenwart

Kunstmuseum Liechtenstein, Di-So 10–17 Uhr, Do 10–20 Uhr, 7.9.–28.10.

Robert Walser – Herisauer Jahre

1933—1956. Erinnerung an den letzten Lebensabschnitt R.W.s in der Pflegeanstalt Herisau ≱ Museum Herisau, Sa/So 10—16 Uhr, bis 28.10.

rundum! Fotografie zur Aufbauarbeit von ⟨Crinça Feliz⟩ ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 19.9.—13.10.

Berge und Rettung. Ausstellung auf dem Säntis ♦ 18.5. – 21.10.

Hans Krüsi. Landschafts-, Blumen- und Tierbilder, Skulpturen ∳ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen ↑ Mo−Fr, 14−17 Uhr, Sa/So, 11−17 Uhr, bis 7.10 Meister Sepp von Eppishusen und

Sammlung Hauser und Wirth Teil 2 – Wechselstrom. versch. Künstler

▶ Lokremise SG ◊ Mi—So, 11—18 Uhr, Führungen je So, 11 Uhr, Werkgespräche je Mi, 12.30 Uhr, Familienführungen jeden 1. So, je 14 Uhr, Themenführungen jeden 3. So, je 14 Uhr, bis 14. 10.

Daniela Sanwald. Malerei ▶ Schloss Wartensee Rorschacherberg, bis 21. 10.

:NOVEMBER

Angela Bulloch.

∠Z Point

Kunsthaus Glarus, 8.9.—18.11., (Vernissage: 8.9., 17 Uhr)

Erwin Hofer. «schnell dahin» ★ Kunstraum Kreuzlingen, 15.9.—11.11., Do/Fr, 17—20 Uhr, Sa, 13—17 Uhr, So, 11—17 Uhr (Vernissage: 15.9., 18.30 Uhr)

Erzählende Linien. Zeichnungen aus dem Outside ₱ Museum im Lagerhaus SG, 3.9.—4.11., Di—So, 14—17 Uhr (Vernissage: 3.9., 18.30 Uhr / Öffentl. Führung: 30.9./14.10., 10.30 Uhr)

Klaus Spahni und Kathrin Spahni-Baus. Gemeinschaftsausstelllung ∳ Kultur im Bahnhof, Galerie 1./2. Stock, SG, 16.9. −11.11., Mo−Fr, 8−22 Uhr, Sa, 9−16 Uhr, So, 9−14 Uhr

Expressionismus am Bodensee. Bildende Kunst und Literatur ♦ Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz ◊ Di-Fr 10 –18 Uhr, Sa/So 10-17 Uhr 15.9.-25.11. Ursula Fehr. Abgehoben – Erdenschwer, Bronzeplastiken ♦ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen ◊ Mo-Fr, 14-17 Uhr, Sa/So, 11-17 Uhr, 20. 5. –11. 11. Mein Name ist Hase. Ausstellung zur Lage des Feldhasen in der Schweiz. ♦ Naturmuseum SG ◊ Di-Fr, 9-12/

14–17 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr, Führung: 2.9., 10.15 Uhr, bis 25.11. **Hungersnot 1816/1817 in der Ost schweiz.** ♦ Appenzeller Brauchtums-Museum, Urnäsch ↑ tägl. 13.30–17 Uhr,

Zauber der Silvesterchläuse.

Appenzeller Brauchtums-Museum, Urnäsch

tägl. 13.30−17 Uhr, bis 1.11.

:BIS:AUF:WEITERES

Un oeil à Paris. Die Sammlung Jean Planque: Monet, Picasso, Dubuffet ... ♦ Kunstmuseum W'thur, 8.9. –2.12. Von Delacroix bis Bonnard. Fine

Von Delacroix bis Bonnard. Eine Schenkung ♦ Kunstmuseum W'thur, bis 30.9.

UFOs. Hommage an Franz Eggenschwiler
♦ Kunstmuseum W'thur, bis 31.12.
Poya. Alpfahrtsbilder aus dem Greyerz ♦
Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein
AR, tägl. 10–12/13.30–17 Uhr (Mo morgen geschl.)

Carl Andre. Cuts 1967/2000, Schlüsselwerk der Minimalart, neu realisiert ♦ Hallen für neue Kunst Schaffhausen ◊ Di-Sa, 15-17 Uhr, So, 11-17 Uhr Blickgift. Fotografien von Vera Hepp ♦ Kluggasse 9, Rapperswil ◊ Öffunungszeiten n. V., 055 210 43 81

Peter Köhl. Echo Nunsthalle Prisma

Stefan Vollenweider. Fotografien, Affiche 2 ♦ Kluggasse 9, Rapperswil, Öffnungszeiten n. V., 055 210 43 81 Werke von Strafgefangenen. in Zusammenarbeit mit der Strafanstalt Saxerriet ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach Walser begegnen. Andrea Malär, Ueli Meier-Buchli, Hildegard Unterweger, Tutti Tettamanti- Schwörer ♦ Hotel Bristol,

Bad Ragaz **Zur Freude der Götter und Menschen**. Textilien aus der Inselwelt Indonesiens, mit neuem Konzept **\(\)** Völkerkundemuseum SG, Di-Fr, 10–12/14–17 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr, bis Januar 2002

:PERMANENT

Bedeutende Sammlung Bauernmalerei der Schweiz. auch Kunsthandwerk und Volkskunst der Appenzeller

Appenzeller Volkskunst der Appenzeller

Ktein AR (tägl. 10–12/13.30–17 Uhr (Mo morgen geschl.)

Otto Bruderer. Der verborgene Beobachter, Skizzen und andere Einblicke ∳ Galerie Otto Bruderer, Mittelstrasse 235, Waldstatt ऐ jeden 1. Sa, 10−16 Uhr Edeltraut Krämer. Unikate aus Keramik, Glas und Texti ∮ Werkgalerie K, Schmiedgasse 22, Herisau ऐ Do, 14−18.30 Uhr, Fr, 16.30−20 Uhr, Sa, 10−15 Uhr

Radius. Objekte aller Art ♦ Stückelbergstr. 1, SG, 071 277 25 24¢ Sa, 11 – 17 Uhr Die Sammlung Hanni Zahner. Handarbeitsgeräte für textile weibliche Künste, Stückerei SG ♦ Textilmuseum
Ç MO–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

Textilibiliothek.
Textilibiliot

:KURSE

:KÖRPER

Atemstunden nach Middendorf.

Wöchentliche Gruppenstunden ▶ Esther Ferrier, dipl. Atempädagogin, Kirchlistr. 7a, SG, 071 244 00 41 ☆ Mi/Do, 9–10/14.30–15.30/19–20 Uhr

Atem, Bewegung und Musik. ▶ R. Leuenberger 071 278 03 30 ¢ Di, morgen/mittag/abends, Mi, abends

Atmen und Bewegen. Methode Klara Wolf, Gruppen- und Einzelunterricht ♦ Claudia Lena Schnetzler, 071 245 08 30 Bewegungs- u. Ausdrucksspiel. ♦ B.

Schällibaum, 071 223 41 69 þ für Mädchen (9–14 J.), Do, 16.30–17.45 Uhr þ für Kinder (5–8 J.), Di, 16.30–17.45 Uhr **Bewegen und Entspannen.** über Mit-

Integrative Körperarbeit, IKA. Prozessbegleitende Einzelsitzung: Selbsterfahrung/Persönlichkeitsentwicklung

Gabriela Mösli, Praxis Merkurstr. 4, SG, 071 220 81 31

Bewegtes Theater. Theater der nackten Tatsachen mit Tanz, Theater, Gesang

♦ R. Schmalz, 071 344 43 38

DDI 19.30—22 Uhr

Eutonie – Körperschulung. Gruppen- u. Einzelunterricht n. Vereinb., Wochenendkurs: 22./23.9. ♦ M. P. Kaufmann/M. Neumann. 071 222 23 02

Feldenkrais. ♦ Domenica Griesser, Feldenkrais-Pädagogin, 071 278 62 44 Flamenco. ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Mi/Do/Fr

Tanz und Rückengymnastik. ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Di/Mi/Fr

Jazzercise. ♦ Chris Frost, Multergasse 26, 078 771 44 66 ¢ Mo, 18.10—20 Uhr

Jazztanz. ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 ♦ Di, Abend

Körpertraining (Yoga). Eva Mennel. Di 18.30—19.45 Uhr. 071 245 03 91 Körperorchester. Intensiv-Tanztraining

♠ Trogen, 071 344 43 38, Mo/Di, 8.30-17 Uhr
KinderTanz u. Rhythmik. 5-12 Jahre ♦

Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

Mo/Di/Do/Fr Kreativer Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer

I. Pfister-Quinter,

Cura-Zentrum Herisau, 071 367 10 14 ¢ Di, 19.30 – 21 Uhr **Meditation des Tanzes**. 14-tägl. Kurse k Krisztina Sachs-Szakmäy, Gemeindezentrum Halden SG 071 288 31 92

Meditation des Tanzes. Gudrun Kuhn. 14-täglich, Kirchgemeindehaus Stephanshorn SG 071 288 52 87

Orientalischer Tanz und Köperwahrnehmung. ♦ Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16 SG, 071 351 37 82

Orientalischer Tanz, Bauchtanz.

♦ Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139 SG, 071 244 05 24

Tango Argentino. für AnfängerInnen ♦ Hans Kost, 071 222 69 89 & Johanna Rossi, 071 223 65 67¢ Mo-Mi/Sa

Taketina. Einführungstag u. fortlaufende Gruppen ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

18 30-21 Uhr

Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus ♦ Cristine Kauf, Tango Almacen, Lagerhaus 42 SG, www.tangoalmacen.ch, 071 222 01 58

Körpertraining/Tan. Morgenstunde ♦ Gisa Frank, 071 877 49 37 ¢ Do, 9–10 Uhr Tanz und Bewegung. für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, Fortlaufende Kurse (Dienstal) ♦ Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91

Tanztraining (Zeitgenössischer Tanz). Eva Mennel, Di, 19.50—21Uhr, 071 245 03 91

Therapeutisch begleitetes Ausdrucksmalen. 4 x Mittwochs

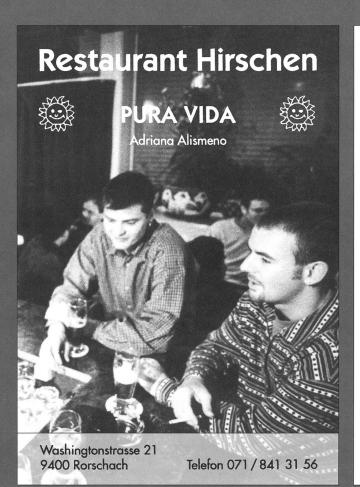
Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39 SG, 071 222 49 29, ab 22.8.

Zeitgenössischer Tanz für Kinder. ♦ Christine Enz an der Multergasse 26 SG, Di, 16–18 Uhr, 071 222 94 04









Berufsbegleitende Weiterbildung

AUSBILDUNGSPROGRAMM

Technologie Textiles Grundlagewissen

Textiltechnologie I und II

 $ModeberaterIn\ I-III$ Handel

FarbdesignerIn I-IVDesign

Entwickeln Gestalten Malen

Vorbereitungskurs für gestalterische Berufe

Mode FashiondesignerIn

> Schnittzeichner-AssistentIn Drapieren/Modellieren

Schnittzeichnen Grund- und Aufbaukurs

Schnittzeichnen Fashion for Kids Schnittzeichnen Mode Trend

Modezeichnen I und II

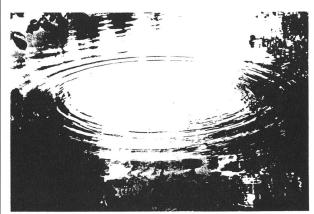
Information Schweiz. Textil-, Bekleidungs- und Modefachschule

Vadianstr. 2, 9000 St.Gallen

Tel. 071 222 43 68 · Fax 071 223 46 85

www.textilfachschule.ch

Wir installieren Wasser.



kreis wasser ag

Beratung, Planung und Ausführung sämtlicher Sanitäraufgaben

Reparaturservice Mossstrasse 52 9014 St.Gallen Telefon 071 274 20 74 Telefax 071 274 20 79

Natürliche

Täglich wechselndes Angebot

Frischmarkt-

Fisch- und Fleischspezialitäten

küche.

Vegetarische Gerichte.







Schlafen • Geniessen • Entspannen

Laure und Herbert Sidler, CH-9042 Speicher AR Telefon 071 344 13 21, Telefax 071 344 10 38 info@appenzellerhof.ch, www.appenzellerhof.ch

:FERNOST

Aikido Einführungskurs.

Häderli, 071 793 33 36 h Mo, 18-19.15 Uhr 12x, Fortgeschr: Mo/Mi/Fr, 19.30-21 Uhr Body Mind Centering und Qi Gong. Workshops: Die Organe – ein bewegter Jahreszyklus ▶ Gisa Frank & Katharina Kern, 071 877 49 37 🌣 3. 11./15. 11/ jew.

Qi Gong. Atem Bewegung Konzentration, Einführungskurse
Gisa Frank, Felsenstr. 33, SG, 071 877 49 37 ¢ Do, 10.20−11.20

Qi Gong. Atem Bewegung Konzentration, ♦ Gisa Frank, Felsenstr. 33, SG, 071 877 49 37 ¢ Do, 8−9 Uhr

T'ai Chi und Chi Gong. Entspannung Ruhe und Energie, für AnfängerInnen ♦ Hans Kost, 071 222 69 89 ◊ Do/Fr

T'ai Chi Kineo. Ich bringe Bewegung in mein Leben, kostenlose Probestunde 🛊 Eberhard Belz & Agnes Joester, Forum Pacific, Schreinerstr, 7 SG, 079 468 53 94 Do, 19.30-21 Uhr.

T'ai Chi Ch'uan – klassischer Yang-Stil. Susanne Rechsteiner (Kobayashischülerin seit 1988), 071 888 60 81 ☆ Finführung: Mo, 19-20 Uhr, Jahresgruppe: Mo, 18-19 Uhr, Einzelunterricht Schwertformen

Yoga & Körpertherapie & Meditation. ▶ Iris Göggel, Geltenwilerstr. 16 SG, 071 393 63 26 ¢ Mo/Di

:MALEN

Ausdrucksmalen und Maltherapie. Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene Verena Niggli, Arbon, 071 446 43 66

Experimentelle Malerei. Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden 071 891 30 16

Malstube für Kinder/Erwachsene Pascale Nold, Greithstr. 8 SG, 071 277 , 13 06, \$ Mo, 16−17 Uhr/Di, 19.30−21 Uhr Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene. Gruppen- und Einzelstunden Dornelia Gross.

Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. Narin Wetter, 071 223 57 60 Di/Fr, 16.45-18 Uhr/ Di, 19-21.30 Uhr; Fr, 9.15-11.15 Uhr

071 222 19 77 D Mo

Malen im Malraum. für Erwachsene und Kinder Monika Rüega, Heiden Zentrum, 071 278 86 22 Do, 16.45-18.15 Uhr

Malen im Closlieu. für Kinder u. Erwachsene Luz Kempter, Harfenbergstr. 17, SG, Atelier 071 220 91 10, P: 071 344

Mal-Atelier, Doris Bentele. Einzeloder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene Wittenbach, 071 298 44 53 Malen - ein genussvolles und endloses Spiel. Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG, 071 222 40 01 D Mi-Sa

Malatelier Maria Burkart. Malen im Closlieu > St.Gallen (Bushaltest. Stadttheater) Norschach (Splügenstr. 3), 071 841 54 89

Malen, Zeichnen, Aquarellieren. figürlich und experimentell | Idda Rutz, Atelier Unterstrasse, 071 222 31 65

:DREIDIMENSIONAL

Drehen an der Töpferscheibe. Abendund Wochenendkurse, keine Vorkenntnisse notwendig Walter Ulrich, 071 245 14 24

Dreh- und Modellierkurse, abends und an Wochenenden für Anfänger und Fortgeschrittene b Edeltraut Krämer, Werkgalerie K. Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69

Glasschmelzen/Glasfusing. ▶ Edeltraut Krämer, Werkgalerie K. Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 ↑ Abendkurse 4 x 3 h, 19–22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9-13 Uhr Modellieren, verschiedene Aufbautechniken Natalia Zwissler Keramik, Oberstr. 167 SG, 071 277 26 36

:DIVERSES

Familienaufstellung, nach Bert Hellinger > Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39 SG, 071 222 49 29, 15./16.9., 9-17.30

Altes Wissen - Neu entdeckt: Tierkreis der Göttin. Eine Entdeckungsreise der Astrologie ♦ Patricia Ertl, St.Gallen, Winterthur, Zürich, 071 911 45 76 Jahreseinführungskurs in die Geis-

teswissenschaft Rudolf Steiners. Anthroposophie Annemarie Steffen, Museumstrasse, SG, 071 244 92 78 Di, 20 Uhr

Auf den Schwingen deiner Stimmen. Spielerisches Entdecken der ganzen Stimme Bea Mantel SG, 8.-9.9. 079 208 98 02

:DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstr. 75, SG, 071 223 50 66

Lithografie. | Helmut Sennhauser, 071 222 52 70, 8./9.9., 9.30-16.30 Uhr Figürliches Aktzeichnen. Margrit Oertli-Edelmann, 071 222 93 30, 28 8 -25.9., 19-21.30 Uhr

Monotypie. Josef Murer, 071 223 50 36, 14./15.9., 14-18/9-16 Uhr Experiment Steinstaub. (in Arbon) Ruth Zwiener, 071 446 56 11, 11.9. -9.10.,

Kleine Flitzer mit Solarantrieh. Markus Aepli, 071 988 14 76, 8,9,, 9-16 Uhr Gefässe voller Herbstpracht. ▶ Ruth Thut, 071 888 19 62, 11/12.9., 19-22 Uhr Bunte Herbstkränze. Nuth Thut, 071 888 19 62, 13.9, 19-22 Uhr

:LOKALE

:VORVERKAUF

Bro Records SG. 071 230 00 80 Grahenhalle SG, 071 222 82 11 Kellerbühne SG. 0901 55 10 01 Konzert und Theater St.Gallen. 071 242 06 06

Löwenarena, Sommeri. 071 411 30 40

Musik Hug. 071 228 66 08 Ticketline. 0848 800 800 Touristinformation. 071 227 37 57

St.Gallen-Bodensee Tourismus. 0901 55 10 01 Theater am Kirchplatz, Schaan.

(00423) 237 59 61

FC St.Gallen. SBB Bahnschalter und Kantonalbank St.Gallen

:LOKALE

Albani Music Club, Steinberggasse 16. 8400 Winterthur, 052 212 69 96 Alte Fabrik. Falkenstr. 5, 8640 Rapperswil 055 210 51 54

Alte Kaserne, Technikumstr 8 8400 Winterthur, 052 267 57 75 Altes Kino. Sarganserstr. 66, 8887 Mels, 081 723 73 30

Alte Turnhalle. Kultur in Engelburg (KiE), 071 277 16 27(Milena Fuchs)

Appenzeller Brauchtumsmuseum. Am Dorfplatz, 9107 Urnäsch, 071 364 23 22 Architektur Forum Ostschweiz, Lager haus Davidstr. 40, 9000 St.Gallen. 071 371 24 11

Assel-Keller. Hauptstr. 53, 9105 Schönengrund, 071 361 13 54 (VK 071 361 13 54)

Atelier Bühne. Mühlesteg 3, 9000 St.Gallen, VVK 071 245 21 10 Aula Goldach. Rathaus, Hauptstr. 2, 9403 Goldach, 071 844 66 60 Baracca Bar. Teufenerstr. 2/4, 9000 St Gallen, 071 222 64 94 Bewegtes Theater, Hinterdorf 28. 9043 Trogen, 071 344 43 38 Bodman-Haus. Dorfplatz 1, 8274 Gottlieben 071 669 28 47

Boppart Café & Kultur. Wolfganghof 7f, 9014 St.Gallen, 071 277 38 48 Casino. Poststr. 9, 9100 Herisau, 071 351 10 97

CaBi, Antirassismus Café. Linsebühlstr. 47, 9000 St.Gallen, 071 222 03 56 Catwalk Music Club. Kräzernstr. 12, 9014 St.Gallen

071 278 10 78 Chällertheater. Marktgasse 70, 9500

Wil, 071 911 05 92 Chössi Theater. Bahnhalle 9620 Lichtensteig, 071 988 13 17 City Halle. Think about Musicals, Postfach, 8400 Winterthur, 052 269 29 99

Comedia Buchhandlung. Katharinegasse 20, 9000 St.Gallen. 071 245 80 08

Dachatelier. Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 071 223 50 66, www.dachatelier.ch

Diogenes Theater. Kugelgasse 3, 9450 Altstätten, 071 755 49 47 Dorfbibliothek, Poststrasse 9 9102 Herisau, 071 351 5616 EigenARTMarie. Tigerbergstrasse 2, 9000 St.Gallen, 071 220 13 69 Eisenwerk. Industriestrasse 23, 8500 Frauenfeld, 052 728 89 99 Fabriggli. Schulhausstr. 12, 9470 Buchs,

081 756 66 04 Fass-Bühne. Kellertheater, Wegergasse 13, 8200 Schaffhausen, 052 620 24 75 Festspielhaus. Symphonikerplatz 1, 6900 Bregenz, 0043 55 74 40 76 Figurentheater. Lämmlisbrunnenstr. 34,

9000 St.Gallen, 071 222 60 60 Firehouse. Amriswilerstrasse 57, 8570 Weinfelden, 071 622 39 34 Flon. Lagerhaus 42 SG, 9004 St. Gallen, Jugendsekretariat: 071 224 5678

Fotomuseum Winterthur. Grüzestr. 44, 8400 Winterthur, 052 233 60 86 Galerie Altesse. Nendeln FL, 00423 373 20 85

Galerie am Goldenen Boden. Marktgasse 80, 9500 Wil, 071 911 39 66 Galerie Arte Nuova. Kerbelring 9, 9230 Flawil 071 393 55 45 Galerie Fratton. Schloss Blidegg, 9220 Bischofszell, 071 422 42 24

Galerie Paul Hafner. Lagerhaus Davidstr. 40, 9000 St.Gallen, 071 223 32 11 Galerie Prisma, Grabenstr. 6. 9320 Arbon, 071 446 94 44

Galerie Raubach. Neugasse 39/41, 9000 St.Gallen, 071 222 27 66 Galerie Schedler Warth, Dorfstrasse

56, 8532 Warth, 052 747 19 46 Galerie Susanna Kulli. Lagerhaus Davidstr. 40, 9000 St.Gallen, 071 223 59 58 Galerie WerkArt, Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 079 690 90 50

Galerie Wilma Lock. Schmiedgasse 15, 9000 St. Gallen, 071 222 6252 Galerie W. Seeallee 6, 9410 Heiden

071 891 14 40 Erker Galerie. Gallusstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 222 79 79 Flon, Davidstrasse 42, 9000 St.Gallen.

Jugendsekretariat, 071 224 56 78 Gambrinus Concert. Wassergasse 5, 9000 St.Gallen, 071 222 47 71 Gaswerk Kulturzentrum. Schöntalstrass 19, 8400 Winterthur, 052 203 34 34

Grabenhalle, Unterer Graben. 9000 St.Gallen, 071 222 82 11 Grünfels Kellerhühne, Molkereistr 12 8645 Jona. 055 212 28 09

Habsburg. Rheinstr. 70, 9443 Widnau, 071 722 21 56

Hafenbuffet. Bahnplatz, 9400 Rorschach, 071 841 60 25

Hallen für neue Kunst. Baumgartenstr. 23, 8200 Schaffhausen, 052 625 25 15. Haus zur letzten Latern. Schwertgasse 3, 9000 St.Gallen, 071 245 23 33 Historisches Museum SG. Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 42 Hotel Hecht. Hauptgasse 9, 9050 Appenzell, 071 787 10 25 Hotel Jägerhof. Brühlbleichestr. 11, 9000 St Galleni 071 245 50 22 Jazzhuus Lustenau.

Rheinstrasse 21, 6890 Lustenau K9 Kulturzentrum. Obere Laube 71, 78462 Konstanz, 0049 7531 167 13 Kastanienhof, Militärstr. 9. 9000 St.Gallen, 071 278 41 42

Kammgarn Kulturzentrum. Baumgartenstr. 19, 8200 Schaffhausen, 052 620 24 75 Kellerbühne. St. Georgenstr. 3,

9000 St.Gallen, 071 223 39 59 Kinok. Grossackerstr. 3, 9000 St. Gallen, 071 245 80 89

Kino Rosental. Schulhausstr. 9, 9410 Heiden, 071 891 36 36 **Klubschule Migros SG.** Bahnhofplatz 2, 9000 St. Gallen, 071 228 15 00 Kultur im Bären. Unterdorf 5, 9312 Häggenschwil, 071 298 51 91, Reservationen: 071 243 20 83

Kulturkarussell Rössli, Bahnhofstr 1. 8712 Stäfa, 01 926 48 67 Kulturladen. Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 529 54 Kulturpalast, im Bahnhof, 9424 Rheineck, 071 880 02 50

Kunsthaus Bregenz. Karl Tizian Platz, 6900 Bregenz, 0043 5574 48 594-0 Kunsthaus Glarus, Im Volksgarten. 8750 Glarus, 055 640 25 35 Kunsthalle SG. Lagerhaus Davidstr. 40, 9000 St.Gallen, 071 222 10 14

Kunsthalle Prisma. Grabenstr. 6, 9320 Arbon, 071 446 94 44 Kunsthalle Wil. Poststr. 10, 9500 Wil, 071 911 77 71

Kunstmuseum St.Gallen, Museumstr

32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 71 Kunstmuseum des Kanton Thurgau. Kartause Ittingen, 8532 Warth, 052 748 41 20

Kunstmuseum Liechtenstein. Städtle 32, 9490 Vaduz-FL, 00423 235 03 00 Kunstmuseum Winterthur. Museumstr 52 Winterthur

Kunstraum Dornbirn. Achstr. 1, 6850 Dornbirn, 0043 557 25 50 44 Kunstraum Kreuzlingen. Bodanstrasse 7a, 8280 Kreuzlingen, 071 677 10 38 Kunstverein St. Gallen. Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 74 Lindensaal. Zeughausstr. 4,

9053 Teufen, 071 333 41 03 Löwenarena, Hauptstrasse 23 8580 Sommeri, 071 411 30 40 Migros Klubschule. Bahnhofplatz 2,

9001 St.Gallen, 071 283 15 00 Move Club, Technikumstr. 90. 8411 Winterthur, 052 212 02 13

Museum im Lagerhaus. Lagerhaus Davidstr. 44, 9000 St.Gallen, 071 223 58 57 Museum Liner, Unterrainstr 5. 9050 Appenzell, 071 788 18 00 Museum Sammlung für Völkerkunde.

Museumstr. 50, 9000 St. Gallen. 071 242 06 43 Musikakademie SG. Rorschacherstr.

25, 9000 St.Gallen, 071 224 59 59 Naturmuseum. Museumstr. 32, 9000 St. Gallen, 071 242 06 70 Offene Kirche St.Leonhard. Koordinati-

onsstelle: Büchelstr. 15, 9000 St. Gallen, 071 278 49 69

Olma Messen St.Gallen, Splügenstr. 12, 9008 St.Gallen, 071 242 01 01

Ozon, Club Discothek, Goliathgasse 28. 9000 St.Gallen

Postpost. Linsebühlstr. 77 9000 St.Gallen, 071 222 14 91 Remise Kulturzentrum. Silostr. 10,

9500 Wil. 071 912 26 55 Restaurant Eintracht. Neudorfstr. 5, 9533 Kirchberg, 071 931 10 92

Restaurant Hintere Post. Hintere Poststr 18 071 222 66 84 Restaurant Schwarzer Engel. Engelgasse 22, 9000 St.Gallen,

071 223 35 75 Restaurant Rössli. Dorfstr 16 9122 Mogelsberg, 071 374 15 11 Rudolf Steiner Schule. Rorschacherstr. 312, 9016 St.Gallen, 071 288 15 15 Salzhaus. Untere Vogelsangstr. 6,

8400 Winterthur, 052 204 05 54 Sammlung Hauser und Wirth. Grünbergstr. 7, 9000 St.Gallen, 071 228 55 50

Schloss Wartegg. von Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg, 071 858 62 62 Schloss Wartensee. 9404 Rorschacherberg, 071 858 73 73

Schloss Dottenwil. Betten 2, 9303 Wittenbach, 071 298 31 69 Schnell das Restaurant. Seestr. 4, 9400 Rorschach, 071 841 51 22

Seeger Bar, Oberer Graben 2, 9000 St.Gallen, 071 222 30 07 Skihütte. Skiliftweg 9, 8374 Oberwangen, 071 977 14 77

Sonderbar, Bahnhofstr, 1, 6800 Feldkirch 0043 5522 384 82 Spielboden. Färbergasse 15,

A-6850 Dornbirn, 0043 5572 21 933 Stadttheater Schaffhausen. Herrenackerstr. 23, 8200 Schaffhausen, 052 625 05 55

Stadttheater Konstanz, Inselgasse 2. 78467 Konstanz, 0049 7531 13 00 21 Stadtsaal Wil. Bahnhofplatz 6, 9500 Wil, 071 913 70 07

Tankstell Bar. Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 071 222 77 67 Theagovia. Bahnhofstr. 19, 8575 Bürglen TG, 071 633 25 60

Theater Jetzt. Rieter Areal, 8370 Sirnach, 071 966 50 39 Theater & Konzerte SG. Museumstr. 1/24, 9000 St.Gallen, 071 242 06 06 Theater am Kirchplatz (TaK). Reberastr 12 9494 Schann/FL 00423 237 59 70 Theater am Kornmarkt. Kornmarkt, 6900 Bregenz, 0043 55 74 42 018 Theater am Stadtgarten. Theaterstr. 4,

Textilmuseum. Vadianstr. 2, 9000 St.Gallen, 071 222 17 44 Tonhalle St.Gallen. Museumstr. 25, 9000 St Gallen, 071 242 06 32 Tonhalle Wil. Tonhallestr. 29, 9500 Wil,

8400 Winterthur, 052 267 50 20

071 913 89 29 Vaduzersaal. Dr. Grass-Str. 3, 9490 Vaduz, 00423 235 40 60 Werkgalerie K. Schmiedgasse 22. 9102 Herisau, 071 351 71 70

Wessenberg-Galerie. im Kulturzentrum am Münster, Wessenbergstr. 43, 78462 Konstanz, 0049 7531 900 921 Wolfsberg Ermatingen. 8272 Ermatingen, 071 663 51 51

Wyborada Frauenbibliothek. Lagerhaus Davidstr. 42, 9000 St.Gallen. 071 222 65 15

Zentrum 88. Hauptstr. 88 8280 Kreuzlingen, 071 672 87 80 **Ziegelhütte**. 9413 Oberegg, 071 891 47 09

Zebra Kommunales Kino. Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 601 62





